**INSTRUCTIONS:**

1. Please edit the translation in the TARGET column directly.
2. It is best to edit this file in Normal or Draft view rather than page layout.
3. DO NOT alter the ID or SOURCE column text.
4. Blank rows should be ignored but not deleted.
5. **The following formatting must be maintained throughout:**
	* **Paragraph (the number of paragraphs per row must be maintained)**
	* **bold**
	* **italic**
	* **underline**
	* **links**
	* **lists (bullets and number of items in a list must be maintained)**
6. Ctrl+click on an ID in the left hand collumn to view the relevent screen in the online course. Toc ID’s will open the table of contents, ID’s containing \_string\_ have no relevent screen and are not linked.

Abbott Global Anticorruption Translation Table 2024

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ID | SOURCE | TARGET |
| [Screen 0](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_1) [1\_C\_1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_1)  | Global Anti‑corruptionClick the forward arrow. | Politica globale contro la corruzioneFai clic sulla freccia avanti. |
| [Screen 1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=2_C_3) [2\_C\_3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=2_C_3)  | At Abbott, we create life-changing health technologies that help people live better, fuller lives with the highest and most ethical of business practices.We must demonstrate our commitment to our customers by proactively managing business relationships to prevent improper influence in all of our interactions. | In Abbott creiamo tecnologie sanitarie salvavita che aiutano le persone a vivere una vita migliore e più completa, con l’aiuto delle più elevate ed etiche pratiche aziendali.Il nostro dovere è dimostrare il nostro impegno verso i nostri clienti, gestendo proattivamente i rapporti aziendali al fine di prevenire un’influenza illecita in tutte le nostre interazioni. |
| [Screen 2](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_4) [3\_C\_4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_4)  | Upon completion of this course, you will:* Be able to understand and explain why business interactions should be free from improper influence.
* Understand that there are laws and regulations designed to prevent bribery and corruption.
* Understand Abbott’s expectations for conducting business globally in the right way.
* Know where to go for help and support.

This course should take about 30 minutes to complete. | Al termine del corso:* Sarai in grado di comprendere e spiegare perché le interazioni commerciali non devono essere interessate da influenze illecite.
* Capirai che esistono leggi e normative pensate per prevenire la corruzione e la concussione.
* Comprenderai le aspettative di Abbott per ciò che riguarda la conduzione delle attività globali nel modo corretto.
* Saprai dove trovare aiuto e supporto.

Il completamento del corso dovrebbe richiedere 30 minuti circa. |
| [Screen 3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_5) [4\_C\_5](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_5)  | Abbott conducts business in over 150 countries around the world, interacting daily with thousands of people including, consumers, healthcare professionals (HCPs), third-party distributors and government agents.We recognize the global impact of our actions and decision-making and realize that Abbott is subject to many laws, regulations, and other requirements that vary across the countries in which we operate. | Abbott conduce attività in oltre 150 Paesi in tutto il mondo interagendo quotidianamente con migliaia di persone, tra cui consumatori, operatori sanitari (OS), distributori terzi e funzionari pubblici.Riconosciamo l’impatto globale delle nostre azioni e dei nostri processi decisionali e ci rendiamo conto del fatto che Abbott è sottoposta a numerose leggi, normative e altri requisiti che variano in base al Paese dove ci troviamo a operare. |
| [Screen 4](http://www.abbott.com/investors/governance/code-of-business-conduct.html?showScreen=5_C_6) [5\_C\_6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=5_C_6)  | As a healthcare company, it is critical that we always do what is right for the many people we serve. This includes complying with anti-corruption and anti-bribery laws designed to prevent improper influence in Abbott’s business transactions.We must ensure that we never give or receive, or appear to give or receive, anything of value to improperly influence business. | In qualità di azienda di healthcare, è fondamentale per noi fare sempre ciò che è giusto per le molte persone che serviamo. Ciò include rispettare le leggi anticorruzione e anti-concussione pensate per prevenire un’influenza illecita sulle operazioni aziendali di Abbott.Dobbiamo assicurarci di non dare o ricevere, o sembrar di dare o di ricevere, alcunché di valore per influenzare impropriamente un’attività commerciale. |
| Screen 5 [6\_C\_7](file:///C%3A/dev/AbbottProductQuality/courses/EN-US/translation/dummy.com?showScreen=6_C_7)  | Perception is as important as intent.The perception that we may be engaged in acts of bribery and corruption poses similar risks as actual acts of bribery and corruption.Bribery and corruption occur whenever someone offers, promises, gives, or receives anything of value for personal gain or to improperly influence business. | La percezione è tanto importante quanto l’intento.La percezione di un coinvolgimento in atti di concussione e corruzione presenta rischi simili agli atti di corruzione e concussione veri e propri.La concussione e la corruzione si verificano quando qualcuno offre, promette, dà o riceve qualcosa di valore per un guadagno personale o per influire in modo illecito su un’attività commerciale. |
| [Screen 6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=7_C_8) [7\_C\_8](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance?showScreen=7_C_8)  | Quick CheckTest your knowledge now!The risks of bribery and corruption only occur when someone actually pays something of value to improperly influence business.TrueFalseSubmit | Verifica veloceMetti alla prova le tue conoscenze ora!Esistono rischi di concussione e corruzione solo quando qualcuno paga effettivamente qualcosa di valore per influenzare in modo illecito un’attività commerciale.VeroFalsoInvia |
| [Screen 6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=8_C_8) [8\_C\_8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=8_C_8)  | That's Correct!That's Not Correct!* The perception that we may be engaged in acts of bribery and corruption poses similar risks as actual acts of bribery and corruption.
* Bribery and corruption may occur whenever someone offers, promises, gives, or receives anything of value to improperly influence business, and not only when the bribe is actually paid.
 | Esatto!Sbagliato!* La percezione di un coinvolgimento in atti di concussione e corruzione presenta rischi simili agli atti di corruzione e concussione veri e propri.
* La concussione e la corruzione possono verificarsi quando qualcuno offre, promette, dà o riceve qualcosa di valore per influire in modo illecito su un’attività commerciale e non solo quando la tangente viene effettivamente versata.
 |
| [Screen 7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=9_C_9) [9\_C\_9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=9_C_9)  | [1] Our Philosophy2 minutes[2] Introduction to Global Anti-corruption3 minutes[3] Laws and Regulations5 minutesLearning ProgressThis Topic is now available. | [1] La nostra filosofia2 minuti[2] Introduzione alla politica globale contro la corruzione3 minuti[3] Leggi e normative5 minutiProgresso dell’apprendimentoQuesto argomento è ora disponibile. |
| [Screen 7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=10_C_9) [10\_C\_9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=10_C_9)  | [4] The Impact on Our Business10 minutes[5] Your Commitment1 minute[6] Knowledge Check5 minutes | [4] L’impatto sulle nostre attività10 minuti[5] Il tuo impegno1 minuto[6] Verifica delle conoscenze5 minuti |
| [Screen 8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_10) [11\_C\_10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_10)  | Abbott is subject to laws and regulations that prohibit offering or promising improper payments or benefits to government officials or private companies and individuals.At Abbott, we make no distinction between bribery of government officials and commercial bribery – both are strictly prohibited. | Abbott è soggetta a leggi e normative che vietano l’offerta o la promessa di pagamenti o vantaggi illeciti a funzionari pubblici o ad aziende e individui del settore privato.In Abbott, non facciamo distinzione tra la concussione di funzionari pubblici e la corruzione commerciale, in quanto sono entrambe severamente vietate. |
| [Screen 9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=12_C_11) [12\_C\_11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=12_C_11)  | In the highly regulated healthcare industry, the definition of a government official is often broadly interpreted and covers well beyond those in political office.In many circumstances, doctors and other healthcare professionals are considered government officials.For example, a healthcare professional can be considered a government official if they are employed by or have privileges at a government hospital, or public clinic, university and/or act on behalf of a government authority or their respective national health service. | Nel settore altamente regolamentato dell’healthcare la definizione di funzionario pubblico è spesso interpretata in senso lato e copre ruoli ben aldilà di quelli politici.In molti casi, i medici e altri operatori sanitari sono considerati funzionari pubblici.Ad esempio, un operatore sanitario che lavora o gode di privilegi presso un ospedale, una clinica o un’università statale e/o opera per conto di un’autorità pubblica o del rispettivo sistema sanitario nazionale, può essere ritenuto funzionario pubblico. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=13_C_12) [13\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=13_C_12)  | Abbott’s own standards on bribery and corruption are consistent with our commitment to conduct business with honesty, fairness, and integrity. These standards can be found in Abbott’s Global Anti-Corruption Policy (GLB-ANTI-CORRUPTION).CLICK THE STANDARDS BELOW TO LEARN MORE.You must view all content before moving forward. | Gli standard su concussione e corruzione di Abbott rispecchiano l’impegno aziendale a condurre gli affari con onestà, equità e integrità. Gli standard sono contenuti nella Politica globale anti-corruzione (GLB-ANTI-CORRUPTION) di Abbott.FAI CLIC SUGLI STANDARD QUI DI SEGUITO PER ULTERIORI INFORMAZIONI.Devi esaminare tutto il contenuto prima di procedere. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_12) [14\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_12)  | Avoiding Inappropriate InfluenceWe are committed to conducting business free from the influence of corruption.That means that none of us should ever, directly or through an intermediary, offer or give anything of value to anyone to improperly influence business, nor should we ever accept anything of value from a third party in return for preferential treatment. | Evitare influenze inappropriateCi impegniamo a operare senza subire l’influenza della corruzione.Ciò significa, che nessuno di noi deve, direttamente o tramite intermediari, offrire o dare articoli di valore al fine di influire in modo improprio sulle attività commerciali, né deve accettare articoli di valore da terzi in cambio di trattamenti di favore. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=15_C_12) [15\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=15_C_12)  | Adhering to the LawsWe are committed to adhering to all international and local laws and regulations everywhere we operate. | Rispettare le leggiCi impegniamo a rispettare tutte le leggi e le normative internazionali e locali ovunque operiamo. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_12) [16\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_12)  | Business PartnersWe exercise care when entering into arrangements with business partners, including distributors, suppliers, or others who are operating on our behalf, and expect them to conduct their business according to all applicable laws and industry codes. | Partner commercialiFacciamo attenzione quando stipuliamo accordi con i partner commerciali, tra cui distributori, fornitori o altre persone che operano per nostro conto, e ci aspettiamo che operino conformemente a tutte le leggi e ai codici di settore vigenti. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_12) [17\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_12)  | Government OfficialsWe are committed to ensuring that neither we, nor business partners acting on our behalf, will exert any improper or unlawful influence when dealing with government officials, HCPs, customers, or others outside of Abbott. | Funzionari pubbliciCi impegniamo a garantire che né noi, né i partner commerciali che operano per nostro conto, esercitiamo influenze improprie o illecite nelle trattative con i funzionari pubblici, gli OS, i clienti o altre persone al di fuori di Abbott. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=18_C_12) [18\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=18_C_12)  | Accurate RecordsWe are committed to keeping accurate books and records – and maintaining adequate internal controls – so that payments are accurately described, and company funds are not used for unlawful purposes. | Documenti accuratiCi impegniamo a tenere registri e libri accurati, oltre che a mantenere controlli interni adeguati, cosicché le descrizioni dei pagamenti siano accurate e i fondi aziendali non siano usati per scopi illegali. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=19_C_12) [19\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=19_C_12)  | Reporting Suspected ViolationsWe are committed to reporting any suspected violation of Abbott’s policies related to anti-bribery and anti-corruption laws. We can do so through OEC, Legal, or the Ethics and Compliance Helpline. | Segnalazioni di sospetti di violazioniNoi abbiamo l’impegno di denunciare qualsiasi sospetta violazione delle politiche di Abbott in materia di leggi sulla concussione e corruzione. A tale riguardo ci avvaliamo dell’OEC, dell’Ufficio Legale o dell’Helpline Etica e Compliance. |
| [Screen 11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=20_C_13) [20\_C\_13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=20_C_13)  | Abbott operates in many countries globally which have laws that prohibit bribery and corruption.Some bribery and corruption laws, such as the U.S. Foreign Corrupt Practices Act (FCPA), are international in scope, i.e., they apply improper payments that occur anywhere in the world. | Abbott opera in molti Paesi in tutto il mondo in cui si applicano leggi che proibiscono la concussione e la corruzione.Alcune leggi in materia di concussione e corruzione, come per esempio il Foreign Corrupt Practices Act (FCPA) degli Stati Uniti, hanno un ambito di applicazione internazionale, ovvero si applicano ai pagamenti illeciti che si verifichino in qualsiasi parte del mondo. |
| [Screen 12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_14) [21\_C\_14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_14)  | The consequences for companies and individuals involved in bribery and corruption can include government investigations, fines, civil and criminal prosecution and/or penalties, and exclusion from government contracting and programs.Aside from the fact that bribery and corruption is illegal and exposes individuals and companies to possible civil and criminal liability, it also negatively impacts a company’s reputation, distorts competition, and puts patient care at risk. | Le conseguenze per le aziende e le persone coinvolte in attività di concussione e corruzione possono comprendere inchieste governative, sanzioni, azioni civili e penali e/o condanne, oltre che l’esclusione dalle gare d’appalto e dai programmi del governo.A parte il fatto che la concussione e la corruzione sono illegali ed espongono individui e aziende a possibili azioni penali e civili, influiscono anche negativamente sulla reputazione di un’azienda, distorcono la concorrenza e mettono a rischio l’assistenza ai pazienti. |
| [Screen 13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_15) [22\_C\_15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_15)  | Consequences for BusinessesThe damage to a business’ reputation and the business disruption caused by bribery and corruption investigations and prosecutions cannot be underestimated. In addition to the cost of investigating and remediating any issues, patients and stockholders may lose trust in a business.Organizations may also choose not to conduct business with companies involved in bribery scandals.Furthermore, healthcare companies convicted of bribery and corruption can find themselves excluded from government contracting and healthcare programs. | Conseguenze per le aziendeNon si devono sottovalutare i danni alla reputazione e le interruzioni delle attività di un’azienda causati dalle indagini e dalle azioni penali correlate a concussione e corruzione. Oltre al costo delle indagini e delle risoluzioni di eventuali problemi, pazienti e azionisti possono perdere fiducia in un’azienda.Le organizzazioni possono inoltre scegliere di non trattare con aziende coinvolte in scandali correlati alla concussione.Inoltre, le aziende di healthcare condannate per concussione e corruzione possono trovarsi escluse dalle contrattazioni con i governi e dai programmi di assistenza sanitaria. |
| [Screen 14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_16) [23\_C\_16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_16)  | Consequences for IndividualsThe consequences to individuals involved in bribery and corruption can be even more severe. Prison terms and fines have been imposed on individuals in many countries. | Conseguenze per le personeLe conseguenze per le persone coinvolte nelle attività di concussione e corruzione possono essere persino più gravi. In diversi Paesi, sono state imposte detenzioni e sanzioni pecuniarie ai singoli individui. |
| [Screen 15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=24_C_17) [24\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=24_C_17)  | Click forward to see some recent examples of healthcare companies and individuals prosecuted for corrupt practices. | Fai clic su Avanti per visionare alcuni esempi recenti di aziende di healthcare e persone accusate di pratiche corruttive. |
| [Screen 15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_17) [25\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_17)  | NOVARTIS AGIn 2020, the global pharmaceutical and healthcare company and its former Alcon subsidiary agreed to pay more than U.S. $233 million to resolve an investigation into violations of the FCPA arising out of conduct in multiple jurisdictions. For example, Novartis Greece engaged in a scheme to bribe employees of state-owned and state-controlled hospitals and clinics to increase the sale of its pharmaceutical products. Novartis Greece paid for state-owned and state-controlled hospital and clinic employees to travel to international medical congresses as a means to bribe them in exchange for increasing the number of prescriptions they wrote.Source www.justice.gov | NOVARTIS AGNel 2020, la società farmaceutica eNovartis AG e la ex controllata Alcon si accordarono sul pagamento di oltre 233 milioni di USD per chiudere un’indagine sulle violazioni del FCPA compiute in diverse giurisdizioni. Per esempio, Novartis Grecia partecipò a un piano per corrompere i dipendenti di ospedali e cliniche statali o controllati dallo stato per aumentare la vendita dei suoi prodotti farmaceutici. Novartis Grecia pagò i viaggi per la partecipazione a congressi medici internazionali di dipendenti di ospedali e cliniche statali o controllati dallo stato al fine di corromperli in cambio dell’aumento del numero di prescrizioni.Fonte www.justice.gov |
| [Screen 15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=26_C_17) [26\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=26_C_17)  | PHILIPSIn 2023, the Netherlands-based company agreed to pay more than U.S. $62 million to resolve charges that it violated the FCPA with respect to conduct related to its sales of medical diagnostic equipment in China.Philips China used special price discounts with distributors that created a risk that excessive distributor margins could be used to fund improper payments to government employees. The SEC also found that employees, distributors, or sub-dealers of Philips China engaged in improper conduct to influence hospital officials to draft technical specifications in public tenders to favor Philips’ products.Source www.sec.gov | PHILIPSNel 2023, l’azienda olandese accettò di pagare oltre 62 milioni di dollari statunitensi per risolvere le accuse di aver violato il FCPA in relazione alle vendite delle sue apparecchiature mediche diagnostiche in Cina.Philips Cina applicò sconti speciali sui prezzi ai distributori, creando il rischio che gli eccessivi margini dei distributori potessero essere usati per finanziare pagamenti illeciti a dipendenti statali. La SEC riscontrò inoltre che dipendenti, distributori o subconcessionari di Philips Cina sostenevano una condotta impropria per influenzare i funzionari degli ospedali affinché redigessero specifiche tecniche a favore dei prodotti Philips nelle gare pubbliche.Fonte www.sec.gov |
| [Screen 15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=27_C_17) [27\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=27_C_17)  | NORDIONIn 2016, a former engineer for Nordion, a Canadian health science company, paid nearly U.S. $170,000 in fines and penalties to resolve U.S. FCPA charges that he and a friend, who was hired as a consultant, attempted to bribe Russian officials to obtain a product approval. The allegations claimed that the bribery attempt was made by using a portion of the funds received via the employee’s friend’s consulting agreement. The employee allegedly actively attempted to conceal the wrongdoing by manipulating budget estimates. | NORDIONNel 2016, un ex ingegnere di Nordion, una società canadese operante nel settore della scienza della salute, versò quasi 170.000 dollari statunitensi di sanzioni e multe al fine di risolvere le accuse avanzate in linea con il FCPA degli Stati Uniti, secondo cui lui e un amico assunto in veste di consulente avevano tentato di corrompere dei funzionari russi per ottenere l’approvazione di un prodotto. Secondo le accuse, il tentativo di corruzione ha avuto luogo facendo ricorso a una parte dei fondi ricevuti attraverso il contratto di consulenza dell’amico del dipendente. Il dipendente avrebbe tentato attivamente di occultare gli illeciti attraverso la manipolazione delle stime di bilancio. |
| [Screen 16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_18) [28\_C\_18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_18)  | Quick CheckTest your knowledge now!Abbott’s contract with Public Health Agency A is going to expire, and Agency A is offering the next contract through its tender process. The employee of Agency A in charge of the bidding contacts you and says he will assign the contract to Abbott if you pay for a vacation to Paris for him and his girlfriend. You agree to the official’s request, pay for the vacation, but Abbott still does not win the contract.Since the agency employee contacted you and Abbott did not win the contract, you have not violated anti-corruption law.TrueFalseSubmit | Verifica veloceMetti alla prova le tue conoscenze ora!Il contratto di Abbott con l’ente sanitario pubblico A sta per scadere e l’ente sanitario A indice una gara per assegnare il prossimo contratto. Il dipendente dell’ente sanitario A incaricato delle offerte ti contatta e ti dice che assegnerà il contratto ad Abbott se paghi una vacanza a Parigi per lui e la sua fidanzata. Accetti la richiesta del funzionario, paghi la vacanza, ma Abbott comunque non si aggiudica il contratto.Dal momento che è stato il dipendente pubblico a contattarti ma Abbott non si è aggiudicata il contratto, non hai violato alcuna legge anticorruzione.VeroFalsoInvia |
| [Screen 16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=29_C_18) [29\_C\_18](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Abbott-Legal?showScreen=29_C_18)  | That's Correct!That's Not Correct!You provided things of value to a public official for the purpose of inducing the official to misuse his office and to gain an improper advantage. It does not matter that it was the public official who first suggested the illegal conduct or that Abbott ultimately was not successful in winning the contract. | Esatto!Sbagliato!Hai fornito qualcosa di valore a un funzionario pubblico allo scopo di indurlo a fare un uso scorretto del suo incarico e ottenere così un vantaggio improprio. Non ha alcuna importanza se sia stato il funzionario pubblico a suggerire per primo la condotta illegale o se Abbott, alla fine dei conti, non abbia avuto successo nell’aggiudicarsi il contratto. |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_19) [30\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_19)  | Click the arrow to begin your review. | Fai clic sulla freccia per iniziare la tua verifica. |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=31_C_19) [31\_C\_19](file:///C%3A/dev/AbbottGAC2/courses/EN-US/translation/reference/Transcript.pdf?showScreen=31_C_19)  | ReviewTake a moment to review some of the key concepts in this section. | VerificaPrenditi un momento per verificare alcuni dei concetti fondamentali di questa sezione. |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=32_C_19) [32\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=32_C_19)  | Business TransactionsWhen done for the right reasons, and consistent with applicable law and Abbott policy, our business transactions benefit the people who use our products. | Transazioni commercialiSe le nostre transazioni commerciali sono eseguite con le giuste motivazioni e nel rispetto delle leggi vigenti e della politica di Abbott, chiunque utilizza i nostri prodotti ne trarrà vantaggio. |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_19) [33\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_19)  | Bribery and CorruptionBribery and corruption occur whenever someone offers, promises, gives, or receives anything of value to improperly influence business. | Concussione e corruzioneLa concussione e la corruzione si verificano ogniqualvolta qualcuno offre, promette, dà o riceve qualcosa di valore per influire in modo illecito sull’attività commerciale. |
| [Screen 17](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/Pages/anti-corruption-policy.aspx?showScreen=34_C_19) [34\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=34_C_19)  | AppearanceThe perception that we may be engaged in acts of bribery and corruption poses similar risks as actual acts of bribery and corruption. | ApparenzaLa percezione di un coinvolgimento in atti di concussione e corruzione presenta rischi simili agli atti di corruzione e concussione veri e propri. |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=35_C_19) [35\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=35_C_19)  | Consequences of Bribery and CorruptionThe consequences for companies and individuals involved in bribery and corruption can include government investigations, fines, civil and criminal prosecution and/or penalties, and exclusion from government contracting and programs. | Conseguenze di corruzione e concussioneLe conseguenze per le aziende e le persone coinvolte in attività di concussione e corruzione possono comprendere inchieste governative, sanzioni, azioni civili e penali e/o condanne, oltre che l’esclusione dalle gare d’appalto e dai programmi del governo. |
| [Screen 19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=38_C_21) [38\_C\_21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=38_C_21)  | At Abbott we actively oppose fraud, bribery, and corruption. We earn business the right way.It is never permissible to offer or provide anything that directly or indirectly benefits a government official, a healthcare professional (such as a physician, pharmacist, nurse, researcher, or laboratory staff), or any other person, to make a sale or secure a business advantage for Abbott. Similarly, it is never acceptable to provide anything of value as a “reward” for any past or existing relationship with Abbott. | In Abbott, ci opponiamo attivamente a frodi, corruzione e concussione. Ci aggiudichiamo opportunità commerciali in maniera corretta.Non è mai consentito offrire o fornire qualcosa che porti un vantaggio diretto o indiretto a un funzionario pubblico, a un operatore sanitario (ad es. medici, farmacisti, infermieri, ricercatori o personale di laboratorio) o a chiunque altro per aggiudicarsi una vendita oppure ottenere un vantaggio commerciale per Abbott. Allo stesso modo, non è mai accettabile dare oggetti di valore come "ricompensa" per rapporti passati o esistenti con Abbott. |
| [Screen 20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=39_C_22) [39\_C\_22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=39_C_22)  | At Abbott, our expectation is that the third parties we work with comply with all applicable local and international anti-bribery and anti-corruption laws and regulations, as well as Abbott’s standards which prohibit bribery.Some examples of third parties are distributors, dealers, wholesalers, resellers, marketing partners promoting and selling Abbott products, consultants, speakers, and promoters. | Noi di Abbott ci aspettiamo che i terzi con cui collaboriamo rispettino tutte le leggi e le normative anti‑concussione e anticorruzione locali e internazionali applicabili, nonché gli standard di Abbott sul divieto di corruzione.Alcuni esempi di terze parti sono distributori, concessionari, grossisti, rivenditori, partner di marketing che promuovono e vendono prodotti Abbott, consulenti, relatori e promotori. |
| [Screen 21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_23) [40\_C\_23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_23)  | Everyone at Abbott must proactively manage relationships with third parties to ensure that services performed on Abbott’s behalf are carried out in accordance with our expectations and in compliance with applicable laws and regulations.We must use due diligence when selecting third parties, pay fair market value for services, and accurately document payments for services, fees and the like. | In Abbott tutti dobbiamo gestire attivamente i rapporti con le terze parti per garantire che i servizi eseguiti per conto di Abbott siano resi conformemente alle nostre aspettative e nel rispetto delle leggi e delle normative vigenti.Dobbiamo utilizzare la dovuta diligenza quando selezioniamo terze parti, sostenere costi di mercato equi per i servizi e documentare in maniera precisa il pagamento di servizi, tariffe e quant’altro. |
| [Screen 22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_24) [41\_C\_24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_24)  | Abbott has a strong risk-based Third-Party Compliance program that includes:* Clear third-party guidelines
* Third Party risk assessment and monitoring
* Third Party e-learning
* Third Party audits performed by Corporate Audit
* A robust due-diligence screening process (3PP), including red flag remediation
 | Abbott ha messo in campo un efficace Third PArty compliance Program basato sul rischio, che comprende:* Chiare direttive per i terzi
* Valutazione e monitoraggio dei rischi dei terzi
* E- learning per i terzi
* Audit per i terzi eseguiti dal Corporate Audit
* Un efficace processo di due-diligence (3PP) con valutazione dei campanelli d’allarme
 |
| [Screen 23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=42_C_25) [42\_C\_25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=42_C_25)  | 3PP is a 4-step integrated risk-based process designed to identify and manage potential risks associated with bribery and corruption when working with third parties who interact with HCPs and government officials on Abbotts’ behalf. | 3PP è un processo integrato a 4 fasi basato sul rischio, pensato per individuare e gestire i rischi associati a corruzione e concussione che possono presentarsi quando si lavora con terzi che interagiscono con OS e funzionari pubblici per conto di Abbott. |
| [Screen 24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_26) [43\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_26)  | In addition to completing the 3PP as applicable, we each have a responsibility to remain vigilant to any potential red flags, and to ensure that the third parties we work with are aware of our expectations and standards. | Oltre al completamento del 3PP laddove applicabile, tutti noi siamo tenuti a rimanere vigili rispetto a qualsiasi potenziale segnale d’allarme e garantire che i terzi con cui collaboriamo siano consapevoli delle nostre aspettative e i nostri standard. |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_27) [44\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_27)  | Remember that Abbott’s prohibition of corruption extends to the third parties with whom we do business, and that enforcement authorities will seek to hold Abbott responsible for their conduct.If you suspect that anyone is engaged in improper business practices, contact the OEC by reaching out to your local OEC or Legal contact, using our Speak Up website (speakup.abbott.com) or emailing [investigations@abbott.com](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html). | Ricorda che il divieto di corruzione per Abbott vale anche per i terzi con cui lavoriamo e che le autorità di vigilanza punteranno a incolpare Abbott della loro condotta.Se sospetti che qualcuno sia coinvolto in pratiche commerciali illecite, contatta l’Ufficio Etica e Compliance (OEC) attraverso il tuo referente locale dell’OEC o dell’Ufficio Legale, utilizzando il nostro sito Web Speak Up (speakup.abbott.com) o inviando un’e-mail a [investigations@abbott.com](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html). |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_28) [45\_C\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_28)  | Quick CheckTest your knowledge now!An Abbott distributor contacts you requesting funding for a new marketing campaign. When you ask questions about how the funds will be used, they inform you that there is a new government process for approving marketing materials and that the distributor must pay an informal “processing fee” to a government employee or the materials won’t be approved for distribution.Is this okay to provide funding to the distributor for this purpose?YesNoSubmit | Verifica veloceMetti alla prova le tue conoscenze ora!Un distributore Abbott ti contatta per chiederti di finanziare una nuova campagna di marketing. Quando chiedi come saranno usati i fondi, il distributore risponde che è stato creato un nuovo procedimento governativo di approvazione dei materiali di marketing e che dovrà pagare una “commissione di elaborazione” informale a un dipendente governativo altrimenti il materiale non sarà approvato per la distribuzione.È accettabile finanziare il distributore a questo scopo?SìNoInvia |
| [Screen 26](https://abbott.sharepoint.com/sites/dkc/ENGLISH/Pages/Toolkit/Social/SMTraining.aspx?showScreen=46_C_28) [46\_C\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=46_C_28)  | That's Correct!That's Not Correct!From a legal perspective, an inappropriate payment through third parties or suppliers acting on Abbott’s behalf may have the same effect as if we were making the inappropriate payment.Abbott’s Global Anti-Corruption Policy prohibits facilitation payments, or any payment to a government official to expedite routine government actions. In this case, the distributor making a payment to the local government employee to expedite approval of marketing materials violated company policy. | Esatto!Sbagliato!Da un punto di vista legale, un pagamento inappropriato tramite terzi o fornitori che operano per conto di Abbott può avere lo stesso effetto che se fossimo noi a effettuarlo.La Politica globale anti-corruzione di Abbott vieta i pagamenti agevolanti, oltre che qualsiasi pagamento a funzionari pubblici al fine di accelerare le normali azioni governative. In questo caso, se il distributore pagasse il dipendente pubblico locale per accelerare l’approvazione del materiale di marketing, starebbe violando la politica aziendale. |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_29) [47\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_29)  | When facing a difficult decision, always take time to think things through.* Think about what laws, policies, and procedures might be compromised.
* Think about the risks to you and the company.
* Think about what effect your decision will have on others.
* But, most of all, think about your options. Because you always have options.

And remember, no matter what happens, if you make the right choice, Abbott will always be there to support you. | Quando devi prendere una decisione difficile, rifletti sempre sulle cose.* Pensa a quali leggi, politiche e procedure potrebbero essere compromesse.
* Pensa ai rischi per te e l’azienda.
* Pensa all’effetto della tua decisione sugli altri.
* Ma, soprattutto, pensa alle alternative. Perché hai sempre delle alternative.

E ricorda, a prescindere da ciò che accade, se fai la scelta giusta, Abbott ti assisterà sempre. |
| [Screen 28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=48_C_30) [48\_C\_30](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=48_C_30)  | Hiring for Professional ServicesHere are some simple things you can do to ensure you always hire HCPs and others for the right reasons.* Make sure there is legitimate need for the service.
* Always select candidates based on their qualifications and expertise.
* Make sure that compensation reflects fair market value.

Never enter into an arrangement in order to inappropriately influence or induce a business decision, even if there are also legitimate reasons for the agreement. | Ingaggio per servizi professionaliEcco alcune semplici cose che puoi fare per accertarti di ingaggiare sempre OS e altre persone per i giusti motivi.* Accertati dell’esistenza dell’esigenza legittima circa il servizio.
* Seleziona sempre i candidati sulla base dei loro titoli ed esperienza.
* Accertati che il compenso sia conforme al valore equo di mercato.

Non stipulare mai accordi atti a influenzare o indurre una decisione aziendale in modo illecito, anche se basati su ragioni legittime. |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_31) [49\_C\_31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_31)  | SponsorshipsWhere expressly permitted by affiliate requirements (reflecting local law, regulations, and industry codes), Abbott may provide support for HCPs to attend third-party conferences, including educational, scientific, and public policy conferences, symposia, workshops, seminars, and similar meetings. | SponsorizzazioniLaddove espressamente consentito dai requisiti dell’affiliata (in linea con le leggi, le normative e i codici di settore locali), Abbott può fornire supporto agli OS affinché partecipino a conferenze organizzate da terzi, tra cui conferenze didattiche, scientifiche e sulle politiche pubbliche, simposi, workshop, seminari e simili. |
| [Screen 30](file:///C%3A/dev/AbbottProductQuality/courses/EN-US/translation/dummy.com?showScreen=50_C_32) [50\_C\_32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=50_C_32)  | Sponsorships (Continued)Here are some simple things that you can do to ensure that sponsorships remain appropriate – free of inappropriate influence and inducement.* Never offer a sponsorship as a reward or inducement.
* Always seek and obtain appropriate prior authorization before agreeing to sponsor business expenses for a government employee.
* Ensure the meeting is appropriate and check to make sure there is a pre-approved agenda with scientific merit.
* Ensure expenses are modest, appropriate, and in compliance with local policy.
* Never pay for any expense incurred by a spouse, family member or guest.
* Never pay for side trips or entertainment.
* Whenever possible, make all payments directly to service providers and do not pay in cash.

Keep in mind that sponsorships are prohibited by law and/or industry code in many jurisdictions. Always consult your local affiliate standards before providing a sponsorship. | Sponsorizzazioni (continua)Ecco alcune semplici idee per accertarti che le sponsorizzazioni siano sempre appropriate e prive di influenze e incentivi illeciti.* Non offrire mai una sponsorizzazione sotto forma di premio o incentivo.
* Chiedi e ottieni sempre la relativa autorizzazione preliminare prima di approvare la sponsorizzazione delle spese aziendali di un dipendente pubblico.
* Accertati che la riunione sia appropriata e che ci sia un ordine del giorno pre‑approvato di rilevanza scientifica.
* Accertati che le spese siano modeste, appropriate e in linea con la politica locale.
* Non coprire mai le spese sostenute dal coniuge, un familiare o un ospite.
* Non pagare mai i viaggi collaterali o gli intrattenimenti.
* Sempre che sia possibile, esegui tutti i pagamenti direttamente ai fornitori dei servizi e mai in contanti.

Tieni presente che in molte giurisdizioni le sponsorizzazioni sono vietate dalle leggi e/o dai codici di settore. Verifica sempre gli standard dell’affiliata locale prima di accordare una sponsorizzazione. |
| [Screen 31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=51_C_33) [51\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=51_C_33)  | Books and RecordsHere are some simple things you can do to ensure you meet Abbott’s record-keeping requirements.* Record every transaction accurately to reflect the actual purpose, actual details, and correct description.
* Follow all laws, external accounting requirements, and Abbott’s procedures for recording and reporting financial transactions.
* Never deliberately make a false, artificial, misleading, or incomplete entry.
* Never establish or maintain an undisclosed or unrecorded account, fund, or asset.

Ask questions if something seems inappropriate or unclear. | Registri e libriEcco alcune semplici cose che puoi fare per accertarti di soddisfare i requisiti sulla tenuta della documentazione di Abbott.* Registrare ogni transazione in modo accurato, indicando lo scopo reale, i dettagli effettivi e la descrizione corretta.
* Rispetta tutte le leggi, gli obblighi contabili esterni e le procedure di Abbott sulla registrazione e la segnalazione delle transazioni finanziarie.
* Non registrare mai voci false, finte, fuorvianti o incomplete.
* Non creare e non mantenere mai un conto, fondo o asset non divulgato o non registrato.

Poni domande se qualcosa sembra inappropriato o poco chiaro. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=52_C_34) [52\_C\_34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=52_C_34)  | Items of ValueCheck with your local OEC policies and procedures to determine what items of value may be provided to HCPs and other customers. Then use the following guidelines to ensure that meals and other items are never provided, or appear to be provided, as a reward or inducement.* Only pay for meals and snacks that are reasonable in amount, infrequent, business-related, and in accordance with local policy.
* Only offer items of minimal value that are patient health or office/work-related, and in accordance with local policy. Gifts are never permitted.
* Never pay for something out of your own pocket.

Never provide meals or hospitality for a spouse, guest, or family member of an HCP or other customer. | Articoli di valoreVerifica con l’OEC locale le politiche e le procedure per capire quali articoli di valore possano essere forniti a OS e altri clienti. Successivamente, usa le seguenti linee guida per verificare che i pasti e altri articoli non siano forniti né effettivamente né apparentemente sotto forma di premio o incentivo.* Paga esclusivamente pasti e snack dal costo ragionevole, poco frequentemente, correlati al lavoro e conformi alla politica locale.
* Offri esclusivamente articoli di valore trascurabile, correlati alla cura dei pazienti o al lavoro d’ufficio e conformi alla politica locale. I doni non sono mai consentiti.
* Non eseguire mai pagamenti con denaro personale.

Non fornire mai pasti od ospitalità al coniuge, un ospite o un familiare di un OS o di un altro cliente. |
| [Screen 33](https://319abbott.com/?showScreen=53_C_35) [53\_C\_35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=53_C_35)  | Some examples of improper benefits are cash, gift cards, gifts, entertainment, fake consultancy agreements, inflated commissions, unauthorized discounts or rebates, and anything else of value if given for the wrong reason. | Alcuni esempi di vantaggi impropri sono: denaro contante, buoni omaggio, regali, intrattenimento, falsi contratti di consulenza, provvigioni gonfiate, sconti o riduzioni di prezzo non autorizzati e qualsiasi articolo di valore dato per una ragione sbagliata. |
| [Screen 34](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance?showScreen=54_C_36) [54\_C\_36](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=54_C_36)  | Quick CheckTest your knowledge now!You are working on launching a new product. A colleague recommends hiring an HCP as a consultant because of his connections at the Ministry of Health. When you reach out to the consultant, they advise that they will send you a proposal for their services shortly. Upon receiving the proposal, you notice it does not contain any details of the services and that they ask for a very large flat fee.Should you hire the HCP?YesNoSubmit | Verifica veloceMetti alla prova le tue conoscenze ora!Stai lavorando al lancio di un nuovo prodotto. Un collega ti consiglia di contrattare un OS come consulente, date le sue conoscenze presso il Ministero della Salute. Contatti il consulente e lui ti informa che ti invierà a breve una proposta per i suoi servizi. Quando ricevi la proposta, ti accorgi che non contiene alcun dettaglio dei servizi e che il consulente chiede un ingente compenso forfettario.Dovresti contrattare l’OS?SìNoInvia |
| [Screen 34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=55_C_36) [55\_C\_36](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=55_C_36)  | That's Correct!That's Not Correct!Hiring a consultant based on their connections to a regulatory authority may give the appearance that the consulting engagement is improper. Consultants must be selected based on their qualifications and expertise and provide detailed information on the legitimate services they will provide. HCP consultants must also be paid fair market value for their services. | Esatto!Sbagliato!Contrattare un consulente in base alle sue conoscenze presso un’autorità di regolamentazione può dare l’impressione che il coinvolgimento del consulente sia illecito. I consulenti devono essere selezionati in base alle loro qualifiche ed esperienze e devono fornire informazioni dettagliate sui servizi legittimi che erogheranno. Inoltre, gli OS che svolgono attività di consulenza devono essere pagati per i loro servizi secondo il valore equo di mercato. |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=56_C_37) [56\_C\_37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=56_C_37)  | After months of rescheduling the inspection of a manufacturing plant by the local government inspector, you call the inspector’s office to urge him to complete the inspection as soon as possible since it is now delaying plant operations. During the call, his assistant guarantees an appointment with the inspector the next day if you deliver him 50 USD in gift cards. You are relieved that it will only cost 50 USD to resolve the issue and provide the gift cards.Was this an appropriate way to procure the needed inspection?YesNoSubmit | Dopo mesi di ripianificazione dell’ispezione di uno stabilimento di produzione da parte dell’ispettore governativo locale, telefoni all’ufficio dell’ispettore per sollecitarlo a svolgere l’ispezione il prima possibile in quanto si stanno ritardando le operazioni dello stabilimento. Durante la chiamata, la sua assistente garantisce un appuntamento con l’ispettore per il giorno dopo dietro tuo pagamento di 50 USD in buoni omaggio. Ti rincuora sapere che ti basteranno 50 USD per risolvere il problema e provvedi a fornire i buoni omaggio.Hai agito come previsto per garantire lo svolgimento dell’ispezione necessaria?SìNoInvia |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=57_C_37) [57\_C\_37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=57_C_37)  | That's Correct!That's Not Correct!Abbott’s Global Anti-Corruption Policy prohibits facilitation payments. Therefore, you may not make any payment or provide anything of value – no matter how small – to a government official to expedite routine government actions. | Esatto!Sbagliato!La Politica globale anti-corruzione di Abbott vieta i pagamenti agevolanti. Di conseguenza, non puoi elargire pagamenti o regalare articoli di valore, a prescindere da quanto piccoli, a un funzionario pubblico al fine di accelerare le sue normali mansioni. |
| [Screen 36](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_38) [58\_C\_38](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_38)  | You have agreed to sponsor a Key Opinion Leader (KOL), who is from a country where the industry code allows HCP sponsorships, to attend an international conference in Greece. The KOL informs you that he plans to stay in Greece after the conference for vacation and asks you to change the return ticket to a later date and that he will pay any additional fees.Is this okay, since he is disclosing it to you and paying any additional fees?YesNoSubmit | Hai accettato di sponsorizzare un Key Opinion Leader (KOL) di un Paese in cui il codice di settore consente la sponsorizzazione degli OS perché prenda parte a una conferenza internazionale in Grecia. Il KOL ti dice che ha in programma di fermarsi in Grecia per le vacanze dopo la conferenza e ti chiede di posticipare la data del biglietto di ritorno impegnandosi a pagare eventuali tariffe supplementari.È accettabile, considerando che ti sta avvisando e che pagherà eventuali tariffe supplementari?SìNoInvia |
| [Screen 36](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_38) [59\_C\_38](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_38)  | That's Correct!That's Not Correct!Even though the KOL offers to pay for the trip extension, such an activity can cast doubt on the legitimacy of the entire arrangement. It may appear that Abbott is paying non-business-related expenses as an inducement.Travel arrangements should be made so that the recipient arrives no more than one day prior to the start of the event and departs no later than one day after the conclusion of the event. | Esatto!Sbagliato!Anche se il KOL si offre di pagare per l’estensione del viaggio, ciò può gettare un’ombra sulla legittimità dell’intera organizzazione del viaggio. Potrebbe infatti sembrare che Abbott stia pagando per spese non correlate all’azienda quale incentivo.L'organizzazione del viaggio deve prevedere l’arrivo dell’interessato al massimo un giorno prima dell’evento e la partenza non oltre un giorno dopo la conclusione dell’evento. |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=60_C_39) [60\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=60_C_39)  | Click the arrow to begin your review. | Fai clic sulla freccia per iniziare la tua verifica. |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_39) [61\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_39)  | ReviewTake a moment to review some of the key concepts in this section. | VerificaPrenditi un momento per verificare alcuni dei concetti fondamentali di questa sezione. |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=62_C_39) [62\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=62_C_39)  | Abbott’s ExpectationsAt Abbott we actively oppose fraud, bribery, and corruption. We earn business the right way. | Le aspettative di AbbottIn Abbott, ci opponiamo attivamente a frodi, corruzione e concussione. Ci aggiudichiamo opportunità commerciali in maniera corretta. |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=63_C_39) [63\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=63_C_39)  | Working with Third PartiesOur expectation is that the third parties we work with comply with all applicable local and international anti-bribery and anti-corruption laws and regulations.Abbott has established a Third-Party Process (3PP) to identify, address, and prevent potential risks associated with third parties. | Lavorare con terze partiAi terzi con cui collaboriamo richiediamo il rispetto di tutte le leggi e le norme anti‑concussione e anticorruzione locali e internazionali applicabili.Abbott ha messo in atto un Processo per i terzi (3PP), al fine di individuare, gestire e prevenire i potenziali rischi associati ai terzi. |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=64_C_39) [64\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=64_C_39)  | Making Right ChoicesEven in the most difficult situations, you always have options. Take the time to think things through. | Fare scelte giusteAnche nelle situazioni più difficili hai sempre delle alternative. Prenditi il tempo necessario per riflettere. |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=65_C_39) [65\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=65_C_39)  | Your responsibilityWe all have a responsibility to remain vigilant to any potential red flags or warning signs that indicate our partners are engaged in corrupt practices. | La tua responsabilitàAbbiamo il compito di restare sempre vigili rispetto ai potenziali campanelli d’allarme o segnali di avvertenza di coinvolgimento dei nostri partner in pratiche corruttive. |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=66_C_39) [66\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=66_C_39)  | Where to Go for SupportIf you face a difficult choice, or you have a question on a potential bribery or corruption issue, talk to someone in the OEC or Legal. | Dove chiedere assistenzaSe ti trovi di fronte a una scelta difficile o hai una domanda su un potenziale problema di concussione o corruzione, parla con qualcuno dell’ufficio OEC o Legale. |
| [Screen 40](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=71_C_41) [71\_C\_41](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=71_C_41)  | Take a moment to confirm that you understand your responsibilities related to anti-corruption.I confirm that I understand my responsibilities regarding anti-corruption and know where to locate and review the applicable Policies and Procedures.Confirm | Fermati un momento per accertarti che stai comprendendo quali sono le tue responsabilità in materia di anticorruzione.Confermo di comprendere le mie responsabilità in materia di anticorruzione e di sapere dove localizzare e rivedere le politiche e procedure applicabili.Conferma |
| [Screen 42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=74_C_42) [74\_C\_42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=74_C_42)  | The Knowledge Check that follows consists of 10 questions. You must score 80% or higher to successfully complete this course.WHEN YOU ARE READY, CLICK THE KNOWLEDGE CHECK BUTTON. | La seguente Verifica delle conoscenze consiste in 10 domande. Per completare il corso devi totalizzare una percentuale pari o superiore all’80% di risposte corrette.QUANDO SEI PRONTO/A, FAI CLIC SUL PULSANTE **VERIFICA DELLE CONOSCENZE**. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=75_C_43) [75\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=75_C_43)  | [1] Which of the following is never an appropriate business transaction? | [1] Quale delle seguenti non è mai una transazione commerciale appropriata? |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=76_C_43) [76\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=76_C_43)  | [1] Hiring an HCP to speak about a particular disease area due to their skills and expertise.[2] Providing a reasonable meal to attendees of an Abbott-sponsored educational program.[3] Arranging a charitable contribution for a local organization.[4] Hiring an HCP to conduct an educational program to thank them for using Abbott products.Next | [1] Contrattare un OS perché parli di una particolare area di patologie sulla base delle sue competenze ed esperienze.[2] Offrire un pasto ragionevole ai partecipanti a un programma educativo sponsorizzato da Abbott.[3] Predisporre una donazione di beneficenza per un’organizzazione locale.[4] Contrattare un OS perché conduca un programma educativo come ringraziamento per l’uso di prodotti Abbott.Avanti |
| Screen 43Question 1: Feedback77\_C\_43 | Hiring an HCP to conduct an educational program due to their skills and expertise is permitted, however, hiring an HCP as a thank you for using Abbott products is inappropriate because this may be perceived as a bribe. | Contrattare un OS perché conduca un programma educativo in base alle sue competenze ed esperienze è permesso; tuttavia, contrattare un OS per ringraziarlo perché usa prodotti Abbott è illecito in quanto potrebbe essere percepito come un atto di corruzione. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=78_C_43) [78\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=78_C_43)  | [2] The consequences for individuals involved in bribery and corruption can include: | [2] Le conseguenze per le singole persone coinvolte in atti di concussione e corruzione possono comprendere: |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=79_C_43) [79\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=79_C_43)  | [1] Reputational damage.[2] Fines and penalties.[3] Termination of employment.[4] Prison time.[5] All of the above.Next | [1] Danno alla reputazione.[2] Sanzioni e condanne.[3] Risoluzione del rapporto di lavoro.[4] Reclusione.[5] Tutti i precedenti.Avanti |
| Screen 43Question 2: Feedback80\_C\_43 | The consequences for individuals involved in bribery and corruption can include reputational damage, fines and penalties, termination of employment, and even prison time. | Le conseguenze per le singole persone coinvolte in atti di corruzione e concussione possono comprendere danno alla reputazione, sanzioni e condanne, risoluzione del rapporto di lavoro e persino la reclusione. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=81_C_43) [81\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=81_C_43)  | [3] A sales representative in Vietnam also owns a small jewellery shop. She decides it would be nice to provide small gifts from her shop to HCPs who have not prescribed Abbott product lately. Is this okay? | [3] Una rappresentante commerciale in Vietnam è anche proprietaria di una piccola gioielleria. Decide che sarebbe carino offrire regali di poco valore del suo negozio agli OS che ultimamente non stanno prescrivendo prodotti Abbott. Va bene? |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=82_C_43) [82\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=82_C_43)  | [1] Yes[2] NoNext | [1] Sì[2] No.Avanti |
| Screen 43Question 3: Feedback83\_C\_43 | Abbott’s policy prohibits gifts to HCPs. Because the sales representative is acting as an Abbott representative, the gifts are prohibited even though she is paying for them. Providing the gifts could also be perceived as a bribe for future business. | La politica di Abbott proibisce di fare regali agli OS. Dal momento che la rappresentante commerciale sta agendo come rappresentante di Abbott, i regali sono proibiti anche se è lei a pagarli. Inoltre, offrire regali potrebbe essere percepito come una tangente per ottenere future opportunità commerciali. |
| [Screen 43](file:///C%3A/dev/AbbottProductQuality/courses/EN-US/translation/reference/Transcript.pdf?showScreen=84_C_43) [84\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=84_C_43)  | [4] Imagine you are a sales manager who receives a call from someone you know at a competitor stating that a third party who is supporting Abbott by providing a contracted sales force in a new market is providing lavish meals to customers who purchase Abbott products over the competitor’s products. What should you do? | [4] Immagina di essere un responsabile delle vendite e di ricevere una chiamata da qualcuno che conosci presso un concorrente, il quale afferma che un terzo che fornisce ad Abbott venditori a contratto in un nuovo mercato sta offrendo pasti sontuosi ai clienti che acquistano prodotti Abbott e non prodotti del concorrente. Come dovresti comportarti? |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=85_C_43) 85\_C\_43  | [1] Nothing, since it was a competitor who shared the information.[2] Nothing, since lavish meals are customary in the new market.[3] Immediately report the matter to OEC.[4] Research new distributors in case the information shared is true.Next | [1] Non faccio nulla poiché ho ricevuto l’informazione da un concorrente.[2] Non faccio nulla poiché i pasti sontuosi sono un’usanza nel nuovo mercato.[3] Segnalo immediatamente la questione all’OEC.[4] Cerco nuovi distributori nel caso in cui l’informazione ricevuta fosse vera.Avanti |
| Screen 43Question 4: Feedback86\_C\_43 | Abbott is committed to conducting business free from the influence of corruption. That means that none of us should ever, directly or through an intermediary, offer or give anything of value to anyone to improperly influence business, nor should we ever accept anything of value from a third party in return for preferential treatment. | Abbott si impegna a operare senza subire l’influenza della corruzione. Ciò significa, che nessuno di noi deve, direttamente o tramite intermediari, offrire o dare articoli di valore al fine di influire in modo improprio sulle attività commerciali, né deve accettare articoli di valore da terzi in cambio di trattamenti di favore. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=87_C_43) [87\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=87_C_43)  | [5] Abbott has a strong risk-based Third-Party Compliance program that includes: | [5] Abbott ha messo in campo un efficace Third Party Compliance program basato sul rischio, che comprende: |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=88_C_43) [88\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=88_C_43)  | [1] Clear Third Party guidelines and e-learning[2] Third Party risk assessment and monitoring[3] Third Party audits performed by Corporate Audit[4] A robust due-diligence screening process (3PP), including red flag remediation.[5] All of the aboveNext | [1] Linee guida chiare ed e-learning sui terzi;[2] Valutazione e monitoraggio dei rischi dei terzi;[3] Audit sui terzi eseguiti dalCorporate Audit ;[4] Un efficace processo di due-diligence (3PP) con valutazione dei campanelli d’allarme;[5] Tutti i precedenti.Avanti |
| Screen 43Question 5: Feedback89\_C\_43 | 3PP is a 4-step integrated risk-based process designed to identify and manage potential risks associated with bribery and corruption when working with third parties who interact with HCPs and government officials on Abbott’s behalf. | 3PP è un processo integrato a 4 fasi basato sul rischio, pensato per individuare e gestire i rischi associati a corruzione e concussione che possono presentarsi quando si lavora con terzi che interagiscono con OS e funzionari pubblici per conto di Abbott. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=90_C_43) [90\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=90_C_43)  | [6] Imagine you are working with a travel agency who is arranging travel for HCPs who perform proctoring services for Abbott. When looking at the receipts submitted by the travel agency, you notice they don’t add up to the request for reimbursement sought from Abbott. You also notice that some receipts are missing information, including travel dates. What should you do? | [6] Immagina di stare lavorando con un’agenzia viaggi che organizza i viaggi degli OS che svolgono servizi di supervisione per conto di Abbott. Quando esamini le ricevute inviate dall’agenzia viaggi, noti che il totale è inferiore all’importo del rimborso richiesto ad Abbott. Noti anche che alcune ricevute non contengono tutte le informazioni, tra cui le date dei viaggi. Come dovresti comportarti? |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=91_C_43) [91\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=91_C_43)  | [1] Inform the travel agency that Abbott cannot make payment in the absence of accurate and complete documentation.[2] Process the receipts since there is only some information missing.[3] Advise the travel agency that next time they need to double check their documentation for accuracy.[4] Nothing, since the agency is new.Next | [1] Informi l’agenzia viaggi che Abbott non può effettuare pagamenti in assenza di documentazione accurata e completa.[2] Elabori le ricevute dal momento che mancano solo alcune informazioni.[3] Avvisi l’agenzia viaggi che, la prossima volta, deve controllare meglio l’accuratezza della documentazione.[4] Non fai nulla perché l’agenzia è nuova.Avanti |
| Screen 43Question 6: Feedback92\_C\_43 | Abbott’s books and records must completely and accurately reflect all transactions. Therefore, it’s critical that third parties performing services for Abbott provide complete documentation that accurately reflects the actual purpose and details of the transactions. | I libri e i registri di Abbott devono riportare in modo accurato tutte le transazioni effettuate. Pertanto, è di fondamentale importanza che i terzi che erogano servizi per conto di Abbott forniscano una documentazione completa che rifletta lo scopo reale e i dettagli delle operazioni. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=93_C_43) [93\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=93_C_43)  | [7] You are working in an affiliate where it is allowed to sponsor HCPs to attend educational conferences. You are in the process of selecting HCPs to attend a conference. The criteria that you use for selection include: (1) whether the topic of the conference falls within the HCP’s area of expertise; (2) whether Abbott has sponsored the HCP in the past year; and (3) whether the HCP is likely to recommend Abbott products or utilize Abbott devices after attending the event. Are these criteria appropriate? | [7] Lavori presso un’affiliata in cui è permesso sponsorizzare la partecipazione di OS a conferenze formative. Stai selezionando operatori sanitari come partecipanti a una conferenza internazionale. I criteri che usi per la selezione comprendono: (1) se l’argomento della conferenza rientra nel settore di competenza dell’OS; (2) se Abbott ha sponsorizzato in precedenza l’OS nel corso dell’anno passato; e (3) se è probabile che l’OS raccomandi prodotti di Abbott o utilizzi dispositivi di Abbott dopo aver partecipato all’evento. Questi criteri sono appropriati? |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=94_C_43) [94\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=94_C_43)  | [1] Yes. The two key criteria that must always be met when sponsoring individuals are that the sponsorship: is relevant to the HCP’s area of expertise, and is not being used as a reward or inducement for business. The fact that you are checking to make sure that Abbott has not sponsored the HCP in the past year helps to ensure the latter.[2] Yes. As long as the reason for sponsoring the HCP is not to influence or reward the individual, you are able to consider the return on your investment – whether or not the individual will continue to prescribe Abbott products.[3] No. Sponsorship decisions cannot be based on the criterion that the HCP is likely to recommend Abbott products or utilize Abbott devices after attending a sponsored event.[4] Yes. As long as at least one of the criteria is appropriate, the presence of additional inappropriate criteria is not relevant.Next | [1] Sì. I due criteri chiave che devono sempre essere soddisfatti nella sponsorizzazione di individui sono che la sponsorizzazione: sia rilevante per il settore di competenza dell’OS e non venga usata come premio o incentivo per opportunità commerciali. Il fatto che tu controlli e ti assicuri che Abbott non abbia sponsorizzato l’OS nel corso dello scorso anno aiuta a garantire quest’ultimo.[2] Sì. Fintanto che il motivo per sponsorizzare l’OS non è influenzarlo o premiarlo, puoi prendere in considerazione l’utile sull’investimento, ovvero se il soggetto continuerà o meno a prescrivere i prodotti di Abbott.[3] No. Le decisioni sulle sponsorizzazioni non possono basarsi sul criterio che l’OS possa raccomandare prodotti di Abbott o utilizzare dispositivi di Abbott dopo aver partecipato a un evento sponsorizzato.[4] Sì. Nella misura in cui almeno uno dei criteri è legittimo, la presenza di altri criteri illegittimi non ha importanza.Avanti |
| Screen 43Question 7: Feedback95\_C\_43 | Sponsorship decisions may never be made as a reward for prior use, or as an inducement to use more of our products or devices in the future. Keep in mind, in many jurisdictions sponsorships are prohibited. Always consult your affiliate procedures before providing a sponsorship. | Le decisioni di sponsorizzazione non devono mai essere prese come premio per aver utilizzato i nostri prodotti in passato o come incentivo per un maggiore utilizzo dei nostri prodotti o dispositivi in futuro. Tieni presente che in molte giurisdizioni le sponsorizzazioni sono vietate. Verifica sempre le procedure dell’affiliata locale prima di accordare una sponsorizzazione. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=96_C_43) [96\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=96_C_43)  | [8] You are an Abbott Sales Representative in India. After educating an HCP on one of our products, she informs you that an Abbott competitor offered her a new iPad if she agreed to help them increase sales. What should you do? | [8] Sei un rappresentante commerciale di Abbott in India. Dopo aver illustrato uno dei nostri prodotti a un OS, lei ti informa che un concorrente di Abbott le ha offerto un nuovo iPad se accetta di aiutare la sua azienda a incrementare le vendite. Come dovresti comportarti? |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=97_C_43) [97\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=97_C_43)  | [1] Inform the HCP that you would be willing to offer the same incentive to stay competitive.[2] Inform the HCP that while you cannot offer her a new iPad, you would like to take her to an expensive restaurant to further discuss Abbott products.[3] Inform the HCP that Abbott does business the right way – therefore you cannot offer anything of value that may inappropriately influence her decision making. Then, report the situation to the OEC immediately.Next | [1] Informi l’OS che saresti disposto a offrire lo stesso incentivo per restare competitivo.[2] Informi l’OS che, anche se non sei in grado di offrirle un nuovo iPad, saresti lieto di portarla in un ristorante costoso per discutere ulteriormente dei prodotti di Abbott.[3] Informi l’OS che Abbott fa affari nel modo giusto, per cui non sei in grado di offrire nulla di valore che potrebbe influenzare le sue decisioni in modo inappropriato. Successivamente, segnali immediatamente la situazione all’OEC.Avanti |
| Screen 43Question 8: Feedback98\_C\_43 | You should never offer, promise, give, or receive anything of value in order to gain an improper business advantage or to obtain or retain business. Irrespective of what competitors do, you must comply with applicable law and Abbott policy, including the requirements in Abbott’s Global Anti-Corruption Policy (GLB-ANTI-CORRUPTION). When in doubt, always consult with Legal or the OEC. | Non devi mai offrire, promettere, dare o ricevere oggetti di valore al fine di ottenere un vantaggio commerciale improprio o concludere o mantenere affari. A prescindere da ciò che fanno i concorrenti, devi rispettare le leggi e le politiche di Abbott vigenti, compresi i requisiti della Politica globale anti-corruzione (GLB-ANTI-CORRUPTION) di Abbott. In caso di dubbi, rivolgiti sempre all’ufficio Legale o all’OEC. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=99_C_43) [99\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=99_C_43)  | [9] Which of the following are examples of items of value that must not be given to win business? | [9] Quali tra i seguenti sono esempi di articoli di valore che non devono essere forniti per ottenere opportunità commerciali? |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=100_C_43) [100\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=100_C_43)  | [1] Trips to HCPs and their families to visit spas, casinos or other venues known for entertainment.[2] Grants for future research or educational projects.[3] Donations to government officials’ favorite charities.[4] All of the above.Next | [1] Viaggi a spa, casinò o altri luoghi noti per l’intrattenimento per gli OS e le loro famiglie.[2] Sovvenzioni per ricerca o progetti formativi futuri.[3] Donazioni a enti caritatevoli preferiti da funzionari pubblici.[4] Tutte le opzioni precedenti.Avanti |
| Screen 43Question 9: Feedback101\_C\_43 | Abbott’s standards on bribery and corruption, found in the Global Anti-Corruption Policy (GLB-ANTI-CORRUPTION), are consistent with our commitment to conduct business with honesty, fairness, and integrity. This means offering or giving items of value to win business is never permitted. | Gli standard su corruzione e concussione di Abbott, disponibili nella Politica globale anti-corruzione (GLB-ANTI-CORRUPTION), rispettano il nostro impegno a condurre gli affari con onestà, equità e integrità. Ciò significa che non è mai consentito offrire o regalare oggetti di valore per concludere un affare. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=102_C_43) [102\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=102_C_43)  | 10An HCP that is a key opinion leader asks if you could arrange some support for an education program that he wants to participate in exchange for additional business opportunities for Abbott. Which option is most appropriate? | 10Un OS key opinion leader ti chiede se puoi fornire supporto per un programma educativo al quale vuole partecipare in cambio di maggiori opportunità commerciali a favore di Abbott. Quale opzione è la più appropriata? |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=103_C_43) [103\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=103_C_43)  | [1] Firmly reject the request on the basis that it violates Abbott’s Anti-corruption Policy.[2] Tell the HCP that you will ask your manager.[3] Agree to the request, as the HCP is a key opinion leader with a lot of influence.[4] None of the aboveSubmit | [1] Rifiutare fermamente la richiesta poiché viola la Politica anticorruzione di Abbott.[2] Dire all’OS che chiederai al tuo responsabile.[3] Accettare la richiesta poiché l’OS è un key opinion leader con molta influenza.[4] Nessuna delle precedentiInvia |
| Screen 43Question 10: Feedback104\_C\_43 | Abbott is subject to laws and regulations that prohibit offering or promising improper payments or benefits to government officials or private companies and individuals. At Abbott, we make no distinction between bribery of government officials and commercial bribery – both are strictly prohibited. | Abbott è soggetta a leggi e normative che vietano l’offerta o la promessa di pagamenti o vantaggi illeciti a funzionari pubblici o ad aziende e individui del settore privato. In Abbott, non facciamo distinzione tra la concussione di funzionari pubblici e la corruzione commerciale, in quanto sono entrambe severamente vietate. |
| [Screen 44](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=105_C_44) [105\_C\_44](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=105_C_44)  | No results are available, as you have not completed the Knowledge Check.Congratulations! You have successfully passed the Knowledge Check.Please review your results below by clicking on each question.Once you're done, click the forward arrow to take a short survey.Sorry, you did not pass the Knowledge Check. Take a few minutes to review your results below by clicking on each question.When you are done, click the Retake button. | Non è disponibile nessun risultato, poiché non hai completato la Verifica delle conoscenze.Congratulazioni! Hai superato con successo la verifica delle conoscenze.Prendi visione dei tuoi risultati riportati di seguito, facendo clic su ciascuna domanda.Una volta terminato, fai clic sulla freccia avanti per partecipare a un breve sondaggio.Peccato, non hai superato la Verifica delle conoscenze. Prenditi qualche minuto per verificare i risultati riportati di seguito, facendo clic su ciascuna domanda.Al termine fai clic sul pulsante Riprova. |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=112_C_200) [112\_C\_200](https://abbott.sharepoint.com/sites/dkc/ENGLISH/Pages/Toolkit/Social/SMTraining.aspx?showScreen=112_C_200)  | Where to Go for Support | Dove chiedere assistenza |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=113_C_200) [113\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=113_C_200)  | ManagerIf you have questions about your interactions with those outside of Abbott, the best place to start is with your manager. | ResponsabileSe hai delle domande sulle interazioni con persone non appartenenti ad Abbott, il modo migliore per iniziare a trovare una risposta è contattare il tuo responsabile. |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=114_C_200) [114\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=114_C_200)  | Written Standards* For our company’s fundamental set of expectations about interactions with others, consult our [Code of Business Conduct](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html).
* Consult Abbott’s Global Anti-Corruption Policy (GLB-ANTI-CORRUPTION) for guidance on the company’s anti-corruption requirements.
* Click [here](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html) to access the policy on the OEC website on Abbott World.
* For more information about Third-Party Compliance, including the 3rd Party Process (3PP), visit the:
* [Third Party Compliance](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html) section of the OEC website on Abbott World.
* [Third Party Guidelines.](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html)
* 3PP system: [Abbott 3rd Party Program (319abbott.com)](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html).
* For 3PP related questions, contact your Local OEC or 3PP team.
 | Standard scritti* Per conoscere le aspettative fondamentali di Abbott sulle interazioni con gli altri, consulta il nostro [Codice di condotta aziendale](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html).
* Consulta la Politica globale anti-corruzione (GLB-ANTI-CORRUPTION) di Abbott per indicazioni sui requisiti anti-corruzione dell’azienda.
* Fai clic [qui](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/Pages/anti-corruption-policy.aspx) per accedere alla politica sul sito Web di OEC in Abbott World.
* Per ulteriori informazioni riguardo alla Conformità delle terze parti, incluso il Processo per terze parti (3PP), visita:
* La sezione [Conformità delle terze parti](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html%22%20%5Ct%20%22_blank) del sito Web dell’OEC in Abbott World.
* Le [Linee guida sulle terze parti.](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html)
* Il sistema 3PP: [Programma sulle terze parti Abbott (319abbott.com)](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html).
* Per domande relative al 3PP, contatta l’OEC locale o il [team 3PP](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html).
 |
| [Screen 46](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Abbott-Legal?showScreen=115_C_200) [115\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=115_C_200)  | OFFICE OF ETHICS AND COMPLIANCE (OEC)* The OEC is a global resource available to address your questions or concerns about bribery and corruption.
* Visit the [Contact OEC](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html) page on the OEC website on [Abbott World](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?icid=AW_MN_ORG_OEC).
* If you have any concerns about corrupt business activities, either within the company or in your dealings with customers or other third parties, you can report your concerns to the OEC ([investigations@abbott.com](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html)) or Legal, or call our multilingual [Ethics and Compliance Helpline](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html) available globally 24/7.
 | UFFICIO ETICA E COMPLIANCE (OEC)* L’ufficio OEC è una risorsa globale alla quale è possibile rivolgersi per domande o dubbi sulla concussione e la corruzione.
* Visita la pagina [Contatta l’OEC](https://icomply.abbott.com/Apps/ComplianceContacts/) sul [sito Web OEC](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html) in [Abbott World](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/Pages/Home.aspx?icid=AW_MN_ORG_OEC).
* Se nutri dei dubbi su possibili attività aziendali corrotte all’interno dell’azienda o nelle trattative con i clienti o altri terzi, puoi segnalarli all’OEC ([investigations@abbott.com](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html%22%20%5Ct%20%22_blank)) o all’Ufficio Legale, oppure telefonare alla nostra [Helpline Etica e Compliance](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html%22%20%5Ct%20%22_blank) multilingue, disponibile in tutto il mondo 24 ore su 24, 7 giorni su 7.
 |
| Screen 46 [116\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=116_C_200)  | Legal DivisionContact the Legal Division with questions or concerns about legal implications of bribery and corruption.* Click [here](https://abbott.sharepoint.com/sites/dkc/ENGLISH/Pages/default.aspx) to access the Legal home page on Abbott World.
 | Ufficio LegaleContatta l’Ufficio legale per domande o dubbi sulle implicazioni legali della concussione e corruzione.* Fai clic [qui](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html) per accedere alla home page dell’Ufficio Legale in Abbott World.
 |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=117_C_200) [117\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=117_C_200)  | Course ResourcesTranscriptClick [here](file:///C%3A/dev/AbbottGAC2/courses/EN-US/translation/reference/Transcript.pdf) for a full transcript of the course | Risorse del corsoTrascrizioneFai clic [qui](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html) per ricevere una trascrizione completa del corso |
| 118\_toc\_1 | Our Philosophy | La nostra filosofia |
| 119\_toc\_2 | Global Anti-corruption | Politica globale contro la corruzione |
| 120\_toc\_3 | Our Philosophy | La nostra filosofia |
| 121\_toc\_4 | Objectives | Obiettivi |
| 122\_toc\_5 | Table of Contents | Indice |
| 123\_toc\_6 | Introduction to Global Anti-corruption | Introduzione alla Politica globale contro la corruzione |
| 124\_toc\_7 | Our Business Interactions | Le nostre interazioni commerciali |
| 125\_toc\_8 | The Importance of Anti-corruption | L’importanza dell’anticorruzione |
| 126\_toc\_9 | Laws and Regulations | Leggi e normative |
| 127\_toc\_10 | The Law and Abbott's Standards | La legge e gli Standard di Abbott |
| 128\_toc\_11 | The Consequences of Poor Decision Making | Le conseguenze di un cattivo processo decisionale |
| 129\_toc\_12 | The Impact on Our Business | L’impatto sulle nostre attività |
| 130\_toc\_13 | Abbott's Expectations | Le aspettative di Abbott |
| 131\_toc\_14 | Working with Third Parties | Lavorare con terze parti |
| 132\_toc\_15 | Making the Right Choice | Fare la scelta giusta |
| 133\_toc\_16 | Your Commitment | Il tuo impegno |
| 134\_toc\_17 | Your Commitment | Il tuo impegno |
| 135\_toc\_18 | Knowledge Check | Verifica delle conoscenze |
| 136\_toc\_19 | Introduction | Introduzione |
| 137\_toc\_20 | Assessment | Valutazione |
| 138\_toc\_21 | Feedback | Feedback |
| 139\_toc\_22 | Survey | Survey |
| 140\_string\_1 | The Course cannot contact the LMS. Click 'OK' to continue and review the course. Note, Course Certification may not be available. Click 'Cancel' to exit  | Il corso non riesce a contattare l’LMS. Fai clic su “OK” per continuare e rivedere il corso. La Certificazione del corso potrebbe non essere disponibile. Fai clic su “Annulla” per uscire  |
| 141\_string\_2 | All questions remain unanswered | Nessuna domanda ha ricevuto una risposta |
| 142\_string\_3 | Questions | Domande |
| 143\_string\_4 | Question | Domanda |
| 144\_string\_5 | not answered | senza risposta |
| 145\_string\_6 | That's correct! | Esatto! |
| 146\_string\_7 | That's not correct! | Sbagliato! |
| 147\_string\_8 | Feedback:  | Feedback:  |
| 148\_string\_9 | Global Anti-corruption  | Politica globale contro la corruzione  |
| 149\_string\_10 | Knowledge Check | Verifica delle conoscenze |
| 150\_string\_11 | Submit | Invia |
| 151\_string\_12 | Retake | Riprova |
| 152\_string\_13 | Course Description: As a healthcare company, it is critical that we always do what is right for the many people we serve. This includes complying with all applicable laws and regulations. In this course, employees will learn how to comply with anti-corruption and anti-bribery laws designed to preventing improper influence in Abbott’s business transactions. This course will take approximately 30 minutes to complete.   | Descrizione del corso: In qualità di azienda healthcare , è fondamentale per noi fare sempre ciò che è giusto per le molte persone che serviamo. Ciò comporta rispettare tutte le leggi e le normative applicabili. In questo corso, i dipendenti apprenderanno come rispettare le leggi anticorruzione e anti-concussione pensate per prevenire un’influenza illecita nelle operazioni commerciali di Abbott. Il completamento del corso richiederà circa 30 minuti.  |
| 153\_string\_14 | Menu | Menu |
| 154\_string\_15 | Resources | Risorse |
| 155\_string\_16 | Reference Material | Materiale di riferimento |
| 156\_string\_17 | Audio | Audio |
| 157\_string\_18 | Exit | Esci |
| 158\_string\_19 | Close | Chiudi |
| 159\_string\_20 | Comment... | Commenta… |

Product Quality Translation Table 2024

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| [Screen 0](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_1) [1\_C\_1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_1)  | Product Quality Complaint and Adverse Event Reporting at AbbottClick the forward arrow. | Segnalazione dei reclami sulla qualità dei prodotti e degli eventi avversi in AbbottFai clic sulla freccia avanti. |
| [Screen 1](https://www.abbott.com/policies/anti-corruption.html?showScreen=2_C_2) [2\_C\_2](https://319abbott.com/?showScreen=2_C_2)  | We do business the right way, by making ethical and compliant decisions in connection with our work.Abbott is dedicated to improving healthcare by providing high-quality, safe, and effective products and ensuring compliance. | Operiamo in modo corretto, prendendo decisioni etiche e conformi in relazione al nostro lavoro.Abbott si impegna a migliorare l’assistenza sanitaria fornendo prodotti efficaci, sicuri e di alta qualità, nonché garantendo la conformità. |
| [Screen 2](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_3) [3\_C\_3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_3)  | Upon the completion of this course, you will be able to:* Know what a product quality complaint is.
* Know what an adverse event is.
* Identify a product quality complaint and adverse event.
* Know how and when to report a product quality complaint and adverse event.
* Know where to go for help and to get support.
 | Al termine del corso, sarai in grado di:* Sapere in che consiste un reclamo sulla qualità del prodotto.
* Sapere cos’è un evento avverso.
* Individuare un reclamo sulla qualità del prodotto e un evento avverso.
* Sapere come e quando segnalare un reclamo sulla qualità del prodotto e un evento avverso.
* Sapere dove trovare aiuto e ottenere supporto.
 |
| [Screen 3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_4) [4\_C\_4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_4)  | [1] Our Philosophy1 minute[2] Introduction3 minutes[3] Product Quality and Adverse Events5 minutes[4] Your Commitment1 minutes[5] Knowledge Check5 minutesLearning ProgressThis Topic is now available. | [1] La nostra filosofia1 minuto[2] Introduzione3 minuti[3] Qualità del prodotto ed eventi avversi5 minuti[4] Il tuo impegno1 minuto[5] Verifica delle conoscenze5 minutiProgresso dell’apprendimentoQuesto argomento è ora disponibile. |
| [Screen 4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=5_C_5) [5\_C\_5](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=5_C_5)  | We are a global, diverse healthcare company, and our customers depend on us to design and distribute safe products.To do this, we must maintain a high level of integrity and vigilance in our processes and in the marketplace. It is our responsibility to understand what constitutes a product quality complaint and an adverse event, and how to report them internally. | Siamo un’azienda healthcare globale e diversificata e i nostri clienti dipendono dalla nostra progettazione e distribuzione di prodotti sicuri.Per farlo, dobbiamo mantenere un elevato livello di integrità e vigilanza nei nostri processi e nel mercato. È nostra responsabilità comprendere che cosa costituisce un reclamo sulla qualità del prodotto e un evento avverso e sapere come segnalarli all’interno dell’azienda. |
| [Screen 5](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=6_C_6) [6\_C\_6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=6_C_6)  | It is important that the relevant quality or vigilance teams are informed as quickly as possible, so they can carefully assess whether Abbott has any obligation to file a report with regulatory authorities concerning an Abbott product quality complaint and/or adverse event. | È importante che i team di qualità e vigilanza siano informati il prima possibile, in modo da poter valutare attentamente se Abbott abbia l’obbligo di presentare una segnalazione presso le autorità di regolamentazione in merito a un reclamo sulla qualità o un evento avverso di un prodotto Abbott. |
| [Screen 6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=7_C_7) [7\_C\_7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=7_C_7)  | All Abbott employees, no matter their roles and responsibilities, or the department they work for, must be diligent in reporting complaints – including product quality complaints and/or adverse events related to Abbott products – to the appropriate internal Abbott unit or function.Not only is it the right thing to do to keep our customers safe; it is also the law. | Tutti i dipendenti Abbott, indipendentemente dai loro ruoli e responsabilità o dal reparto in cui lavorano, devono essere diligenti nel segnalare i reclami, compresi i reclami sulla qualità del prodotto e/o gli eventi avversi relativi a prodotti Abbott, all’unità o alla funzione interna appropriata di Abbott.Provvedere alla sicurezza dei nostri clienti non è solo la cosa giusta da fare ma è anche richiesto dalla legge. |
| [Screen 7](http://www.abbott.com/investors/governance/code-of-business-conduct.html?showScreen=8_C_8) [8\_C\_8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=8_C_8)  | For this course, Abbott products include pharmaceuticals, nutrition products, medical devices, diagnostics, and other products that are Abbott branded or branded with the name of any Abbott subsidiary, or for which Abbott is the exclusive distributor in any geography. | Ai fini di questo corso, i prodotti Abbott includono prodotti farmaceutici, prodotti nutrizionali, dispositivi medici, diagnostica e altri prodotti a marchio Abbott o di qualsiasi filiale Abbott, o di cui Abbott sia distributore esclusivo in qualsiasi area geografica. |
| [Screen 9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=10_C_10) [10\_C\_10](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/Quality/Pages/Home.aspx?showScreen=10_C_10)  | What is a product complaint?In this course, a product quality complaint is any written, electronic, or oral communication that alleges deficiencies in a distributed product related to:* Physical characteristics
* Identity
* Quality
* Purity
* Potency
* Durability
* Reliability
* Safety
* Effectiveness
* Performance

For infant formula only, any expression of dissatisfaction with the product is also considered a complaint. | Cos’è un reclamo su un prodotto?Ai fini di questo corso, un **reclamo sulla qualità di un prodotto** è qualsiasi comunicazione scritta, orale o in formato elettronico che sostiene l’esistenza di difetti di uno dei prodotti distribuiti, relativamente a:* Caratteristiche fisiche
* Identità
* Qualità
* Purezza
* Potenza
* Lunga durata
* Affidabilità
* Sicurezza
* Efficacia
* Prestazione

Solo per gli alimenti per lattanti, qualsiasi espressione di insoddisfazione rispetto al prodotto è anche considerata un reclamo. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_11) [11\_C\_11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_11)  | What is an adverse event?In this course, an adverse event is any untoward medical occurrence in a patient or clinical trial subject administered an Abbott product. An adverse event does not necessarily have a causal relationship with the product.An adverse event can therefore be any unfavorable and/or unintended sign (e.g., abnormal laboratory finding), symptom, injury, or disease that happens close in time to the use of an Abbott product, whether or not it is related to the Abbott product. | Cos’è un evento avverso?Ai fini di questo corso, un **evento avverso** è qualsiasi evento di carattere medico negativo che si verifichi in un paziente o in un partecipante a una sperimentazione clinica cui venga somministrato un prodotto Abbott. Un evento avverso non ha necessariamente una relazione causale con il prodotto.Pertanto, un evento avverso può essere qualsiasi segnale sfavorevole e/o inatteso (per es., risultati di laboratorio fuori dalla norma), sintomo, lesione o malattia che insorga in un lasso di tempo vicino all’utilizzo di un prodotto Abbott, che sia o meno relazionato con il prodotto Abbott. |
| [Screen 11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=12_C_12) [12\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=12_C_12)  | Abbott employees are not only required, but also have the responsibility to report product quality complaints and adverse event information:* To ensure patient safety, and the safety and efficacy of our products on the market.
* To maintain compliance with local and international regulatory and legal reporting requirements, and Abbott policies and procedures.
* To create areas of opportunity to further improve and develop Abbott products.
* To give our customers confidence in our products and our processes.
 | Non solo viene richiesto ai dipendenti Abbott di segnalare i reclami sulla qualità dei prodotti e le informazioni sugli eventi avversi, ma hanno anche la responsabilità di farlo:* Per garantire la sicurezza dei pazienti e la sicurezza ed efficacia dei nostri prodotti sul mercato.
* Per mantenere la conformità ai requisiti legali e normativi locali e internazionali, nonché alle politiche e procedure di Abbott.
* Per creare l’opportunità di migliorare e sviluppare ulteriormente i prodotti Abbott.
* Perché i nostri clienti abbiano fiducia nei nostri prodotti e processi.
 |
| [Screen 12](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/3pp/Pages/default.aspx?showScreen=13_C_13) [13\_C\_13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=13_C_13)  | Failure to comply with local and global reporting requirements has consequences.It could increase product liability risk for Abbott. In the United States, it is an independent prohibited act in and of itself under the Federal Food, Drug, and Cosmetic Act.More generally, it may constitute a breach of applicable product regulations, which is enforceable by the relevant national competent authority.The product may be deemed misbranded. Introducing a misbranded device into interstate commerce is a prohibited act.The commission of a prohibited act can lead to enforcement actions such as seizure, injunction, revocation of product licenses, criminal prosecution, and civil penalties. | Il mancato rispetto dei requisiti di segnalazione locali e globali comporta delle conseguenze.Potrebbe aumentare il rischio di rivendicazione di responsabilità sui prodotti di Abbott. Negli Stati Uniti, è un atto indipendente proibito di per sé ai sensi del Federal Food, Drug and Cosmetic Act (legge federale su cosmetici, farmaci e alimenti).Più in generale, può costituire una violazione delle normative sui prodotti applicabili, che prevede l’intervento dell’autorità nazionale competente rilevante.Il prodotto può essere considerato come riportante un’etichetta ingannevole. Introdurre un dispositivo con etichetta ingannevole nel commercio interstatale è un atto proibito.Commettere un atto proibito può portare ad azioni delle forze dell’ordine come sequestro, ingiunzione, revoca delle licenze del prodotto, azioni penali e sanzioni civili. |
| [Screen 13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_14) Activity: Dialogue[14\_C\_14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_14)  | Product quality complaint and adverse event information may come from various sources, in any format and at any time, including written, electronic, or oral communication or from social media. | I reclami sulla qualità dei prodotti e l’informazione di eventi avversi possono provenire da diverse fonti, in qualsiasi forma e momento, incluso attraverso una comunicazione scritta, orale o elettronica o dai social media. |
| [Screen 13](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/Pages/Home.aspx?showScreen=15_C_14) [15\_C\_14](https://www.abbott.com/policies/anti-corruption.html?showScreen=15_C_14)  | Sources can include:* Field service representatives
* Scientific articles
* Clinical trials
* Sales and professional meetings
* Friends
* Family members
* Vendors
* Abbott Customer Hotlines
 | Le fonti possono comprendere:* rappresentanti sul campo;
* articoli scientifici;
* studi clinici;
* riunioni di vendita o di settore;
* amici;
* familiari;
* rivenditori;
* le linee dirette per i clienti di Abbott.
 |
| [Screen 14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_16) [16\_C\_16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_16)  | You may overhear a conversation in a physician’s office, or people may share customer complaints with you because they know you are an Abbott employee.It is up to us to be aware and know what to do with this information. | Potresti ascoltare casualmente una conversazione in uno studio medico, o le persone potrebbero comunicarti i reclami dei clienti perché sanno che sei un dipendente Abbott.Dipende da noi essere consapevoli e sapere cosa fare con questo tipo di informazione. |
| [Screen 15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_17) [17\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_17)  | As an Abbott employee, you are required to immediately report product quality complaints and adverse events internally (within 24 hours of awareness).You must report the information internally even if you believe that a facility, healthcare professional, or anyone else will also report it. | In qualità di dipendente Abbott, sei tenuto/a a segnalare immediatamente all’interno dell’azienda i reclami sulla qualità dei prodotti e gli eventi avversi (entro 24 dal momento in cui ne vieni a conoscenza).Devi segnalare le informazioni all’interno dell’azienda anche se credi che una struttura, un operatore sanitario o chiunque altro farà la stessa segnalazione. |
| [Screen 16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=18_C_18) [18\_C\_18](http://speakup.abbott.com/?showScreen=18_C_18)  | If you are aware of a potential concern with an Abbott product, do not try to figure out if it is valid or not; report it immediately to the relevant Abbott quality or vigilance teams, or local representative.They will assess whether Abbott has any obligation to file a report with the Food and Drug Administration (FDA) or with other regulatory authorities worldwide. | Se sei al corrente di una potenziale preoccupazione su un prodotto Abbott, non cercare di scoprire se sia valida o meno; segnalala immediatamente ai team di qualità o vigilanza Abbott pertinenti o al rappresentante locale.Loro valuteranno se Abbott abbia l’obbligo di presentare una segnalazione presso la Food and Drug Administration (FDA) o presso altre autorità di regolamentazione nel mondo. |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=19_C_19) [19\_C\_19](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/Quality/Pages/Home.aspx?showScreen=19_C_19)  | There are strict timelines set in various countries to file such reports from the moment of awareness.It is important that the relevant quality or vigilance teams are informed as soon as possible. We want to do our best to identify potential risks and address them quickly. | Vari Paesi prevedono tempi stretti per la presentazione di questo tipo di segnalazioni a partire dal momento in cui se ne viene a conoscenza.È importante che i team di qualità e vigilanza siano informati il prima possibile. Vogliamo fare del nostro meglio per individuare i potenziali rischi e affrontarli velocemente. |
| [Screen 18](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/Legal?showScreen=20_C_20) [20\_C\_20](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/3pp/Pages/default.aspx?showScreen=20_C_20)  | A medical device reportable event includes:* Any information that reasonably suggests that a marketed product has or may have caused or contributed to a serious injury or death.
* If any product malfunctioned and the product or similar marketed product would be likely to cause or contribute to an injury or death if the malfunction were to recur.

Abbott product quality complaints must be reported to the relevant quality or vigilance teams to determine whether the complaint represents an event that is required to be reported to the FDA or to any other regulatory authorities. | Un evento di un dispositivo medico soggetto a segnalazione comprende:* Qualsiasi informazione che suggerisca ragionevolmente che un prodotto commercializzato abbia causato o contribuito, o potrebbe aver causato o contribuito a una lesione grave o a un decesso.
* Se un prodotto ha manifestato un difetto e tale prodotto o un prodotto simile commercializzato potrebbero potenzialmente causare o contribuire a una lesione o a un decesso, nel caso in cui il difetto dovesse ripresentarsi.

I reclami sulla qualità dei prodotti Abbott devono essere segnalati ai team di qualità e vigilanza pertinenti per determinare se il reclamo rappresenti un evento che deve essere segnalato alla FDA o a qualsiasi altra autorità di regolamentazione. |
| [Screen 19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_21) [21\_C\_21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_21)  | Certain situations require reporting, even though no adverse event has occurred, to prevent adverse effects and to protect patient and public health. | Determinate situazioni richiedono la segnalazione, anche se non si è verificato un evento avverso, per prevenire effetti collaterali e proteggere la salute dei pazienti e la salute pubblica. |
| [Screen 20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_22) [22\_C\_22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_22)  | For example, for pharmaceutical products, the following information needs to be reported immediately to Established Pharmaceuticals Division (EPD), Global Pharmacovigilance, or local representatives, even if no adverse event is associated with it:* Transmammary exposure (transmission via breast milk)
* Lack of efficacy (lack of effect)
* Product exposure (maternal, paternal, or fetal) associated with pregnancy
* Medication error
* Overdose
* Suspected transmission of an infectious agent
* All exposure incurred by health professionals or non-professionals in the course of the product application to patients during their work
* Off-label use (use beyond the approved label/package leaflet)
* Inadvertent/accidental exposure
* Abuse or misuse
* Unexpected therapeutic or clinical benefit from use of the product
 | Per esempio, per ciò che riguarda i prodotti farmaceutici, le seguenti informazioni devono essere segnalate immediatamente alla Established Pharmaceuticals Division (EPD), alla Farmacovigilanza globale o ai rappresentanti locali, anche se non sono associati eventi avversi:* esposizione transmammaria (trasmissione mediante latte materno);
* mancanza di efficacia (mancanza di effetto);
* esposizione al prodotto (materna, paterna o fetale) associata alla gravidanza;
* errore di medicazione;
* overdose;
* sospetta trasmissione di un agente infettivo;
* qualsiasi esposizione occorsa a professionisti o non professionisti sanitari durante il loro lavoro, nel corso dell’applicazione del prodotto ai pazienti;
* uso off-label (uso non previsto dall’etichetta/foglietto illustrativo approvato);
* esposizione inavvertita/accidentale;
* abuso o uso scorretto;
* beneficio terapeutico o clinico inatteso dall’uso del prodotto.
 |
| [Screen 21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_23) [23\_C\_23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_23)  | Where do you report product quality complaints or adverse event information?Report product quality complaints and/or adverse event information you become aware of to your local applicable divisional quality organization or to a corporate quality representative. Each adverse event and safety-related situation needs to be immediately reported to your local division vigilance department in your organization.Visit Abbott World Quality and Regulatory for a list of divisional contacts to report a complaint or adverse event. Additional information is also available on the Vigilance Team Site.Review the Resource page of this course for more information. | Dove devi segnalare i reclami sulla qualità dei prodotti o l’informazione di eventi avversi?Segnala i reclami sulla qualità dei prodotti e/o l’informazione di eventi avversi dei quali dovessi venire a conoscenza alla tua organizzazione divisionale locale per la qualità applicabile o a un rappresentante della qualità aziendale. Ogni evento avverso e situazione legata alla sicurezza devono essere immediatamente segnalati al reparto di vigilanza della divisione locale della tua organizzazione.Visita Qualità e regolamentazione in Abbott World per l’elenco dei contatti divisionali a cui segnalare un reclamo o un evento avverso. Ulteriori informazioni sono disponibili anche sul sito del team di vigilanza.Per maggiori informazioni, rivedi la pagina Risorse di questo corso. |
| [Screen 22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=24_C_24) [24\_C\_24](https://icomply.abbott.com/Apps/ComplianceContacts/?showScreen=24_C_24)  | What information do you need to report?At a minimum, do your best to collect the following information:* Who is reporting? Identifiable reporter and contact information for potential follow-up.
* Who experienced the adverse event or the product quality complaint? Identifiable patient information (e.g., initials, gender, age, or age group).
* What happened? Potential adverse event and/or product quality complaint.
* What is the Abbott product? Product name (include any details like lot code, brand name, active ingredient, or any available product information).
 | Quali informazioni devi segnalare?Come minimo, fai del tuo meglio per raccogliere le seguenti informazioni:* Chi è che segnala? Segnalante identificabile e informazioni di contatto per poter essere ricontattato.
* Chi ha vissuto l’evento avverso o è autore del reclamo sulla qualità del prodotto? Informazioni identificative del paziente (per es. iniziali, sesso, età o fascia di età).
* Che cosa è accaduto? Potenziale evento avverso e/o reclamo sulla qualità del prodotto.
* Qual è il prodotto Abbott? Nome del prodotto (compresi i dettagli come codice del lotto, marchio, principio attivo o qualsiasi informazione disponibile sul prodotto).
 |
| [Screen 23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_25) [25\_C\_25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_25)  | When a potentially reportable adverse event is identified in a social media post, the minimum standard information that needs to be provided is the content of the entire post itself.The relevant Abbott complaint handling group may need to follow up to gather additional information. Review the Resource page of this course for more information on Adverse Event/Social Media training. | Quando si individua un potenziale evento avverso in un post sui social media, le informazioni standard minime da fornire sono il contenuto dell’intero post.Il gruppo di gestione dei reclami pertinenti di Abbott potrebbe dover dare un seguito per raccogliere maggiori informazioni. Rivedi la pagina Risorse di questo corso per maggiori informazioni sulla formazione su eventi avversi/social media. |
| Screen 24 [26\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=26_C_26)  | Even if you do not have all the required information, report as much relevant information as possible.Report it immediately and as soon as the adverse event or product quality complaint information and the product name are known. The patient and reporter identifiers may be collected later. The requirement is to report within 24 hours of awareness of the event.Please observe Abbott’s privacy policies in each country. | Anche se non disponi di tutte le informazioni richieste, segnala quante più informazioni rilevanti possibili.Segnala immediatamente non appena conosci l’evento avverso o il reclamo sulla qualità del prodotto e il nome del prodotto. I dati identificativi del paziente e del segnalante possono essere raccolti in seguito. Il requisito è segnalare entro 24 ore dal momento in cui si viene a conoscenza dell’evento.Si invita a osservare le politiche sulla privacy di Abbott in ciascun Paese. |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=27_C_27) [27\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=27_C_27)  | Quick CheckTest your knowledge now! | Verifica veloceMetti alla prova le tue conoscenze ora! |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_27) [28\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_27)  | Which of the statements below represent adverse event information that Abbott employees should report internally?Check all that apply. | Quali tra le affermazioni seguenti rappresentano un’informazione di evento avverso che i dipendenti Abbott devono segnalare all’interno dell’azienda?Spunta tutte le risposte pertinenti. |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=29_C_27) [29\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=29_C_27)  | An Abbott customer inquired about an Abbott product but has not experienced any deficiencies.A suggestion by a neighbor to improve an Abbott pharmaceutical product, although he has not personally experienced problems with the medication.A family member sharing an abnormal laboratory blood work finding after she consumed an Abbott product for several months.Unfavorable symptoms reported by a clinical trial subject administered an Abbott pharmaceutical product.Submit | Un cliente Abbott ha chiesto informazioni su un prodotto Abbott ma non ha riscontrato alcun difetto.Un vicino suggerisce di migliorare un prodotto farmaceutico Abbott, anche se non ha avuto personalmente problemi con il farmaco.Una famigliare mostra un risultato fuori norma di un’analisi del sangue dopo aver assunto un prodotto Abbott per diversi mesi.Sintomi sfavorevoli segnalati da un partecipante a una sperimentazione clinica cui è stato somministrato un prodotto farmaceutico Abbott.Invia |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_27) [30\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_27)  | That's Correct!That's Not Correct!An adverse event is any unfavorable and/or unintended sign, symptom, injury, or disease that happens close in time to the use of an Abbott product, whether or not it is related to the Abbott product. An adverse event does not necessarily have a causal relationship with the product. | Esatto!Sbagliato!Un evento avverso è qualsiasi segnale sfavorevole e/o inatteso, sintomo, lesione o malattia che insorga in un lasso di tempo vicino all’utilizzo di un prodotto Abbott, che sia o meno relazionato con il prodotto Abbott. Un evento avverso non ha necessariamente una relazione causale con il prodotto. |
| [Screen 26](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/Legal?showScreen=32_C_28) [32\_C\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=32_C_28)  | Which of the statements below represent adverse event information that Abbott employees should report internally? | Quali tra le affermazioni seguenti rappresentano un’informazione di evento avverso che i dipendenti Abbott devono segnalare all’interno dell’azienda? |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_28) [33\_C\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_28)  | Adverse event reporter’s contact information.Brief summary of the adverse event that took place.At least one patient identifier.The Abbott product name.All of the aboveSubmit | Informazioni di contatto di chi segnala l’evento avverso.Breve descrizione dell’evento avverso che si è verificato.Almeno un identificativo del paziente.Il nome del prodotto Abbott.Tutte le voci precedentiInvia |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=34_C_28) [34\_C\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=34_C_28)  | That's Correct!That's Not Correct!At a minimum, Abbott employees should do their best to report the following adverse event information:Who is reporting?Identifiable reporter and contact information for potential follow-up.Who experienced the adverse event or the product quality complaint?Identifiable patient information (e.g., initials, gender, age, or age group).What happened?Potential adverse event and/or product quality complaint.What is the Abbott product?Product name (include any details like lot code, brand name, active ingredient, or any available product information). | Esatto!Sbagliato!Come minimo, i dipendenti Abbott devono fare del loro meglio per segnalare le seguenti informazioni sull’evento avverso:Chi è che segnala?Segnalante identificabile e informazioni di contatto per poter essere ricontattato.Chi ha vissuto l’evento avverso o è autore del reclamo sulla qualità del prodotto?Informazioni identificative del paziente (per es. iniziali, sesso, età o fascia di età).Che cosa è accaduto?Potenziale evento avverso e/o reclamo sulla qualità del prodotto.Qual è il prodotto Abbott?Nome del prodotto (compresi i dettagli come codice del lotto, marchio, principio attivo o qualsiasi informazione disponibile sul prodotto). |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=35_C_29) [35\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=35_C_29)  | Click the arrow to begin your review.ReviewTake a moment to review some of the key concepts in this section. | Fai clic sulla freccia per iniziare la tua verifica.VerificaPrenditi un momento per verificare alcuni dei concetti fondamentali di questa sezione. |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=36_C_29) [36\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=36_C_29)  | Product Quality ComplaintA product quality complaint is any communication that alleges deficiencies in a distributed product related to physical characteristics, identity, quality, purity, potency, durability, reliability, safety, and/or effectiveness. | Reclamo sulla qualità del prodottoUn reclamo sulla qualità del prodotto è qualsiasi comunicazione che denuncia difetti di un prodotto distribuito relativi a caratteristiche fisiche, identità, qualità, purezza, potenza, lunga durata, affidabilità, sicurezza e/o efficacia. |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=37_C_29) [37\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=37_C_29)  | Adverse EventAn Adverse Event is any unexpected and inappropriate medical occurrence in a patient or clinical trial subject that happens close in time to the use of an Abbott product. | Evento avversoUn evento avverso è qualsiasi evento di carattere medico inatteso e inappropriato che insorge in un paziente o un partecipante a una sperimentazione clinica in un lasso di tempo vicino all’uso di un prodotto Abbott. |
| [Screen 27](http://speakup.abbott.com/?showScreen=38_C_29) [38\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=38_C_29)  | Source of ReportProduct quality complaint and adverse event information may come from various sources, in any format and at any time, including written, electronic, or oral communication or from social media. | Fonte della segnalazioneI reclami sulla qualità dei prodotti e l’informazione di eventi avversi possono provenire da diverse fonti, in qualsiasi forma e momento, incluso attraverso una comunicazione scritta, orale o elettronica o dai social media. |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=39_C_29) [39\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=39_C_29)  | Timing of ReportYou are required to immediately report product quality complaints and adverse events internally (within 24 hours of awareness) | Tempistica di segnalazioneSei tenuto/a a segnalare immediatamente all’interno dell’azienda i reclami sulla qualità dei prodotti e gli eventi avversi (entro 24 dal momento in cui ne vieni a conoscenza) |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_29) [40\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_29)  | Where to ReportReport all product quality complaints and/or adverse event information to your local applicable divisional quality organization or to a corporate quality representative. | Dove segnalareSegnala tutti i reclami sulla qualità dei prodotti e/o l’informazione di eventi avversi alla tua organizzazione divisionale locale per la qualità applicabile o a un rappresentante della qualità aziendale. |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_29) [41\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_29)  | Adverse Event Information to Report Always do your best to report the following adverse event information:* Your name and contact information.
* A summary of the potential adverse event
* Identifiable patient information (e.g., initials, gender, age, or age group).
* Abbott Product information Identifiable patient information (e.g., initials, gender, age, or age group).
 | Informazioni di eventi avversi da segnalare Fai sempre del tuo meglio per segnalare le seguenti informazioni di eventi avversi:* Il tuo nome e i tuoi dati di contatto.
* Una breve descrizione del potenziale evento avverso.
* Informazioni identificative del paziente (per es. iniziali, sesso, età o fascia di età).
* Informazioni sul prodotto Abbott. Informazioni identificative del paziente (per es. iniziali, sesso, età o fascia di età).
 |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_31) [43\_C\_31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_31)  | At Abbott, our goal is to protect the safety, quality, and integrity of our products.To accomplish this, we must always act in compliance with all global regulatory requirements and laws.Abbott expects us to promptly report internally all product quality complaints and adverse events that involve or potentially involve Abbott products. We do this because it is the law, but also to protect the safety of our patients.Use good judgment and ask for help whenever questions arise. | In Abbott, il nostro obiettivo è proteggere la sicurezza, la qualità e l’integrità dei nostri prodotti.Per riuscirci, dobbiamo sempre agire nel rispetto di tutti i requisiti normativi e delle leggi a livello globale.Abbott si aspetta che segnaliamo prontamente all’interno dell’azienda tutti i reclami sulla qualità dei prodotti e gli eventi avversi che coinvolgono, o potenzialmente coinvolgono, i prodotti Abbott. Lo facciamo perché la legge lo richiede, ma anche per tutelare la sicurezza dei nostri pazienti.Usa il buon senso e chiedi aiuto se hai domande. |
| [Screen 30](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_31b) [44\_C\_31b](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_31b)  | Take a moment to confirm each statement.I know what product quality complaints and adverse events are.I understand the importance of quickly reporting product quality complaints and adverse events internally.Click Submit. | Prenditi un momento per verificare ciascuna affermazione.So che cosa sono i reclami sulla qualità dei prodotti e gli eventi avversi.Comprendo l’importanza di segnalare rapidamente all’interno dell’azienda i reclami sulla qualità dei prodotti e gli eventi avversi.Fai clic su Invia |
| [Screen 31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_32) [45\_C\_32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_32)  | The Knowledge Check that follows consists of 5 questions. You must score 80% or higher to successfully complete this course.WHEN YOU ARE READY, CLICK THE KNOWLEDGE CHECK BUTTON. | La seguente Verifica delle conoscenze consiste in 5 domande. Per completare il corso devi totalizzare una percentuale pari o superiore all’80% di risposte corrette.QUANDO SEI PRONTO/A, FAI CLIC SUL PULSANTE VERIFICA DELLE CONOSCENZE. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=46_C_33) [46\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=46_C_33)  | [1] Only scientists, DVPs, and salespeople are responsible for reporting internally an adverse event and product quality complaint. | [1] Solo i ricercatori, i DVP e il personale di vendita sono responsabili di riportare all’interno dell’azienda un evento avverso e un reclamo sulla qualità del prodotto. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_33) [47\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_33)  | [1] True[2] FalseNext | [1] Vero[2] FalsoAvanti |
| Screen 32Question 1: Feedback48\_C\_33 | All Abbott employees must be diligent about reporting adverse events or product quality complaints. Not only is it the right thing to do to keep our customers safe; it is also the law. | Tutti i dipendenti Abbott devono essere diligenti nel segnalare gli eventi avversi o i reclami sulla qualità dei prodotti. Provvedere alla sicurezza dei nostri clienti non è solo la cosa giusta da fare ma è anche richiesto dalla legge. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_33) [49\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_33)  | [2] Sources of potentially reportable events include social media outlets like Facebook, casual conversations at a backyard party, or even a professional trade journal. | [2] Tra le fonti di eventi potenzialmente segnalabili vi sono i social media come Facebook, le conversazioni informali durante una festa o persino una rivista di settore. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=50_C_33) [50\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=50_C_33)  | [1] True[2] FalseNext | [1] Vero[2] FalsoAvanti |
| Screen 32Question 2: Feedback51\_C\_33 | Sources can include customer complaints, journal articles, clinical trials, sales/professional meetings, social media, friends, family members, and vendors. While this list is not exhaustive, you should be aware that potentially reportable events can exist in many different scenarios. It is up to us to be aware and know what to do. | Le fonti possono comprendere i reclami dei clienti, gli articoli sulle riviste, le sperimentazioni cliniche, le riunioni di vendita/settore, i social media, gli amici, i famigliari e i venditori. Questo elenco non è esaustivo e devi sapere che gli eventi potenzialmente segnalabili possono verificarsi in molti scenari diversi. Dipende da noi essere consapevoli e sapere cosa fare. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=52_C_33) [52\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=52_C_33)  | [3] Reports can be submitted any time after an employee is aware of an issue. | [3] Le segnalazioni possono essere effettuate in qualsiasi momento da quando un dipendente viene a conoscenza di un problema. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=53_C_33) [53\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=53_C_33)  | [1] True[2] FalseNext | [1] Vero[2] FalsoAvanti |
| Screen 32Question 3: Feedback54\_C\_33 | As an Abbott employee, you are required to immediately report an adverse event, and product quality complaint, internally (within 24 hours of awareness). There are strict timelines set in various countries to file reports from the moment of awareness, therefore it is important that the relevant quality and vigilance teams are informed as quickly as possible. | In qualità di dipendente Abbott, sei tenuto/a a segnalare immediatamente all’interno dell’azienda un evento avverso e un reclamo sulla qualità del prodotto (entro 24 dal momento in cui ne vieni a conoscenza). Vari Paesi prevedono tempi stretti per la presentazione delle segnalazioni a partire dal momento in cui se ne viene a conoscenza, pertanto è importante che i team di qualità e vigilanza pertinenti siano informati il prima possibile. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=55_C_33) [55\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=55_C_33)  | [4] Dissatisfaction with an infant formula product should be reported as a complaint. | [4] L’insoddisfazione per un alimento per lattanti deve essere segnalata come se fosse un reclamo. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=56_C_33) [56\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=56_C_33)  | [1] True[2] FalseNext | [1] Vero[2] FalsoAvanti |
| Screen 32Question 4: Feedback57\_C\_33 | For infant formula only, any expression of dissatisfaction with the product will also be considered a complaint. | Solo per gli alimenti per lattanti, qualsiasi espressione di insoddisfazione rispetto al prodotto sarà anche considerata un reclamo. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_33) [58\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_33)  | [5] You hear about a potential adverse event, but you believe it was already reported or will be reported by someone else anyway, or you do not believe there is an issue with our medical device. There is no need to report. | [5] Senti parlare di un potenziale evento avverso ma credi che sia già stato segnalato o che sarà segnalato comunque da qualcun altro, oppure non ritieni che esista un problema con il nostro dispositivo medico. Non c’è alcuna necessità di segnalare. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_33) [59\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_33)  | [1] True[2] FalseSubmit | [1] Vero[2] FalsoInvia |
| Screen 32Question 5: Feedback60\_C\_33 | If you are aware of a concern with an Abbott product, report it immediately to the relevant quality and/or vigilance teams. Do not try to figure out if the concern is valid or not or if it has already been brought to the attention of the organization. | Se sei al corrente di una preoccupazione relativa a un prodotto Abbott, segnalalo immediatamente ai team qualità e/o vigilanza. Non cercare di scoprire se la preoccupazione sia valida o meno o se sia già stata resa nota all’organizzazione. |
| [Screen 33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_34) [61\_C\_34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_34)  | No results are available, as you have not completed the Knowledge Check.Congratulations! You have successfully passed the Knowledge Check.Please review your results below by clicking on each question.Once you’re done, click the forward arrow to take a short survey.Sorry, you did not pass the Knowledge Check. Take a few minutes to review your results below by clicking on each question.When you are done, click the Retake button. | Non è disponibile nessun risultato, poiché non hai completato la Verifica delle conoscenze.Congratulazioni! Hai superato con successo la verifica delle conoscenze.Prendi visione dei tuoi risultati riportati di seguito, facendo clic su ciascuna domanda.Una volta terminato, fai clic sulla freccia avanti per partecipare a un breve sondaggio.Peccato, non hai superato la Verifica delle conoscenze. Prenditi qualche minuto per verificare i risultati riportati di seguito, facendo clic su ciascuna domanda.Al termine fai clic sul pulsante Riprova. |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=68_C_200) [68\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=68_C_200)  | Where to Go for Support | Dove chiedere assistenza |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=69_C_200) [69\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=69_C_200)  | MANAGERIf you have a question or need guidance about potential concerns involving product quality complaint or adverse event reporting, speak with your manager. | RESPONSABILESe hai domande o hai bisogno di indicazioni su potenziali preoccupazioni che riguardano la segnalazione di reclami sulla qualità dei prodotti o di eventi avversi, parlane con il tuo responsabile. |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=70_C_200) [70\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=70_C_200)  | Abbott QUALITY and REGULATORYVisit [Abbott World Quality and Regulatory](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?icid=AW_MN_ORG_AQR) and navigate to:* Quality Systems for more information on Complaints and Product Actions (AQ04), who to call to report a complaint or adverse event, and the Vigilance Team Site.
* Policies for Abbott Quality and Regulatory - Global Policy Portal.

Visit Abbott World Quality and Regulatory Knowledge Management for additional training.* AQC5000e Responsibility for Reporting Complaints

Visit [Digital Knowledge Center](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html) for additional [Adverse Event/Medical Device Reporting/Social Media Training](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html). | Abbott QUALITY e REGULATORYVisita [Abbott World Quality and Regulatory](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?icid=AW_MN_ORG_AQR)e naviga fino a: * Sistemi di qualità, per maggiori informazioni su Reclami e azioni sui prodotti (AQ04), chi chiamare per segnalare un reclamo o un evento avverso e il sito del team di vigilanza.
* Politiche di Qualità e regolamentazione Abbott: portale Politica globale.

Visita Gestione delle conoscenze di qualità e regolamentazione in Abbott World per ulteriore formazione.* AQC5000e Responsabilità di segnalazione dei reclami

Visita [Centro delle conoscenze digitali](https://abbott.sharepoint.com/sites/dkc/ENGLISH/Pages/default.aspx) per ulteriore [formazione su eventi avversi/segnalazione di dispositivi medici/social media](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html). |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=71_C_200) [71\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=71_C_200)  | OFFICE OF ETHICS AND COMPLIANCE (OEC)The OEC is a corporate resource available to address your compliance questions or concerns. Visit the [Abbott World OEC website](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html). | UFFICIO ETICA E COMPLIANCE (OEC)L’OEC è una risorsa aziendale alla quale è possibile rivolgersi per domande o dubbi sulla conformità. Visita il [sito Web OEC in Abbott World](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html). |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=72_C_200) [72\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=72_C_200)  | Legal REGULATORY AND COMPLIANCEIf you have questions about laws and regulations regarding product quality complaints, adverse events, or medical device reporting, Legal Regulatory and Compliance, can assist you. Visit the Abbott World [Legal website](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html). |  Legal REGULATORY AND COMPLIANCESe hai domande sulle leggi e le normative che riguardano la segnalazione dei reclami sulla qualità dei prodotti, degli eventi avversi o dei dispositivi medici, l’Ufficio Regolamentazione e conformità legale può fornirti assistenza. Visita il [sito Web Legale](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html) in Abbott World. |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=73_C_200) [73\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=73_C_200)  | Course ResourcesTranscriptClick [here](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html) for a full transcript of the course | Risorse del corsoTrascrizioneFai clic [qui](file:///C%3A/dev/AbbottProductQuality/courses/EN-US/translation/reference/Transcript.pdf) per ricevere una trascrizione completa del corso |
| 74\_toc\_1 | Our Philosophy | La nostra filosofia |
| 75\_toc\_2 | Product Quality Complaint and Adverse Event Reporting at Abbott | Segnalazione dei reclami sulla qualità dei prodotti e degli eventi avversi in Abbott |
| 76\_toc\_3 | Our Philosophy | La nostra filosofia |
| 77\_toc\_4 | Objectives | Obiettivi |
| 78\_toc\_5 | TOC | SOM |
| 79\_toc\_6 | Introduction | Introduzione |
| 80\_toc\_7 | Introduction | Introduzione |
| 81\_toc\_8 | TOC | SOM |
| 82\_toc\_9 | Product Quality and Adverse Events  | Qualità del prodotto ed eventi avversi  |
| 83\_toc\_10 | Defining Product Quality and Adverse Events | Definizione di qualità del prodotto ed eventi avversi |
| 84\_toc\_11 | Requirements and Responsibilities | Requisiti e responsabilità |
| 85\_toc\_12 | Reporting | Refertazione |
| 86\_toc\_13 | Quick Check | Verifica lampo |
| 87\_toc\_14 | Review | Verifica |
| 88\_toc\_15 | TOC | SOM |
| 89\_toc\_16 | Your Commitment | Il tuo impegno |
| 90\_toc\_17 | Your Commitment | Il tuo impegno |
| 91\_toc\_18 | Knowledge Check | Verifica delle conoscenze |
| 92\_toc\_19 | Introduction | Introduzione |
| 93\_toc\_20 | Assessment | Valutazione |
| 94\_toc\_21 | Feedback | Feedback |
| 95\_toc\_22 | Survey | Survey |
| 96\_string\_1 | The Course cannot contact the LMS. Click 'OK' to continue and review the course. Note, Course Certification may not be available. Click 'Cancel' to exit  | Il corso non riesce a contattare l’LMS. Fai clic su “OK” per continuare e rivedere il corso. La Certificazione del corso potrebbe non essere disponibile. Fai clic su “Annulla” per uscire  |
| 97\_string\_2 | All questions remain unanswered | Nessuna domanda ha ricevuto una risposta |
| 98\_string\_3 | Questions | Domande |
| 99\_string\_4 | Question | Domanda |
| 100\_string\_5 | not answered | senza risposta |
| 101\_string\_6 | That's correct! | Esatto! |
| 102\_string\_7 | That's not correct! | Sbagliato! |
| 103\_string\_8 | Feedback:  | Feedback:  |
| 104\_string\_9 | Product Quality Complaint and Adverse Event Reporting at Abbott | Segnalazione dei reclami sulla qualità dei prodotti e degli eventi avversi in Abbott |
| 105\_string\_10 | Knowledge Check | Verifica delle conoscenze |
| 106\_string\_11 | Submit | Invia |
| 107\_string\_12 | Retake | Riprova |
| 108\_string\_13 | Course Description: This course was designed to help clarify what is expected of Abbott employees when we become aware of Abbott product quality complaints and adverse events. This course should take about 20-25 minutes to complete. | Descrizione del corso: Questo corso è stato pensato per chiarire ciò che ci si aspetta dai dipendenti Abbott quando veniamo a conoscenza di reclami sulla qualità ed eventi avversi dei prodotti Abbott. Il completamento del corso dovrebbe richiedere da 20 a 25 minuti circa. |
| 109\_string\_14 | Menu | Menu |
| 110\_string\_15 | Resources | Risorse |
| 111\_string\_16 | Reference Material | Materiale di riferimento |
| 112\_string\_17 | Audio | Audio |
| 113\_string\_18 | Exit | Esci |
| 114\_string\_19 | Close | Chiudi |
| 115\_string\_20 | Comment... | Commenta… |